ROCKSHOX

Rear Suspension

USER MANUAL

Rear Suspension
User Manual

Bedienungsanleitung für
Hinterradfederungen

Manual de usuario de la
suspensión trasera

Manuel d'utilisation de la
suspension arrière

Manuale dell'utente della
sospensione posteriore

Achtervering
Gebruikershandleiding

Manual do Utilizador da
Suspensão Traseira

リア・サスペンション
ユーザー・マニュアル

后减震器用户手册

95-4118-001-000 Rev F © 2023 SRAM, LLC

SAFETY INSTRUCTIONS

You must read and understand the Safety Instructions document included with your product before proceeding with installation. Improperly installed components are extremely dangerous and could result in severe and/or fatal injuries. If you have any questions about the installation of these components, consult a qualified bicycle mechanic. This document is also available on www.sram.com.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Vous devez lire et comprendre le document consacré aux instructions de sécurité livré avec votre produit avant de procéder à son installation. Des composants installés de manière inappropriée sont extrêmement dangereux et peuvent provoquer des blessures graves, voire mortelles. Pour toute question concernant l'installation de ces composants, consultez un mécanicien vélo professionnel. Ce document est également disponible sur www.sram.com.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Tem que ler e compreender o documento de Instruções de Segurança, incluído com o seu produto, antes de proceder com a instalação. Os componentes instalados de forma incorrecta são extremamente perigosos e poderão resultar em lesões graves e/ou fatais. Se tiver quaisquer perguntas sobre a instalação destes componentes, consulte um mecânico de bicicletas qualificado. Este documento também está disponível em www.sram.com.

SICHERHEITSHINWEISE

Bevor Sie mit der Installation beginnen, müssen Sie die Ihrem Produkt beiliegenden Sicherheitshinweise gelesen und verstanden haben. Falsch montierte Komponenten stellen eine erhebliche Gefahr dar und könnten zu schweren und/oder tödlichen Verletzungen führen. Wenn Sie Fragen zur Montage dieser Komponenten haben, wenden Sie sich an einen qualifizierten Fahrradmechaniker. Dieses Dokument steht auch unter www.sram.com zur Verfügung.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

L'utente deve leggere e comprendere il documento di Istruzioni di sicurezza accluso al prodotto, prima di procedere all'installazione. I componenti, se installati in modo improprio, sono estremamente pericolosi e potrebbero essere all'origine di ferite gravi e/o mortali. In caso di domande sull'installazione di questi componenti, consultare un meccanico per biciclette qualificato. Il presente documento è disponibile anche sul sito www.sram.com.

安全にお使いいただくために

取り付けを開始する前に、製品に付属している安全に関する記述を必ず読み、内容を理解してください。コンポーネントを間違って取り付けると、非常に危険な状態になり、その結果、重度または致命的な障害を引き起こすことがあります。これらのコンポーネントの取り付けに関して質問がある場合は、正規の自転車整備士にご相談ください。このマニュアルは www.sram.comにも掲載されています。

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de proceder a la instalación de este producto, es necesario que lea y entienda perfectamente el documento de instrucciones de seguridad que lo acompaña. Unos componentes mal instalados suponen un enorme peligro y pueden ocasionar lesiones graves o incluso mortales. Si tiene alguna pregunta acerca de la instalación de estos componentes, consulte con un mecánico de bicicletas cualificado. Este documento está disponible también en la dirección www.sram.com.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees en begrijp het document met veiligheidsinstructies dat met uw product is meegeleverd voordat u met de installatie begint. Verkeerd geïnstalleerde componenten kunnen buitengewoon gevaarlijk zijn en kunnen leiden tot ernstige en/of fatale verwondingen. Als u vragen hebt over de installatie van deze componenten, raadpleeg een vakbekwame fietsenmaker. Dit document is tevens beschikbaar op www.sram.com.

安全说明

进行安装之前，您必须阅读并理解产品随附的安全说明书。部件安装不当是极为危险的，可能导致严重甚至致命的人身伤害。如果您对部件安装有任何疑问，请咨询专业自行车技工。本文件也发布在www.sram.com上。

Warranty and Trademark 6
Garantie und Marken
Garantía y marca comercial
Garantie et informations commerciales
Garanzia e Marchio
Garantie en Handelsmerken
Garantia e Marca Comercial Registada
保証および商標
质保和商标

Tools and Supplies 7
Werkzeuge und Material
Herramientas y accesorios
Outils et accessoires
Strumenti e forniture
Gereedschap en benodigdheden
Ferramentas e Produtos a Usar
ツールおよび付属品
工具和用品

Rear Shock Features 8
Merkmale des Hinterbaudämpfers
Características del amortiguador trasero
Caractéristiques de l'amortisseur arrière
Caratteristiche dell'ammortizzatore posteriore
Eigenschappen van achtervering
Características do Amortecedor Traseiro
リア・ショックの特徴
后减震器功能

Air Springs 9
Luftfedern
Resortes neumáticos
Ressorts pneumatiques
Molle pneumatiche
Luchtveren
Molas Pneumáticas
エア・スプリング
空气弹簧

Coil Springs 10
Schraubenfedern
Resortes helicoidales
Ressorts hélicoïdaux
Molle elicoidali
Spiraalveren
Molas Helicoidais
コイル・スプリング
卷簧

Mount Options 11
Montageoptionen
Opciones de montaje
Options de montage
Opzioni di montaggio
Montage-opties
Opções de Montagem
取り付けオプション
安装方式

Rebound (R) Adjust 12
Zugstufen-Einstellung (R)
Regulador de rebote (R)
Réglage du rebond (R)
Regolazione del ritorno (R)
Terugvering (R) afstellen
Ajuste da Recuperação (R)
リバウンド (R) の調節
回弹 (R) 调节

Lever Identification 13
Identifizierung der Hebel
Lever Identification
Identification des leviers
Identificazione della leva
Lever Identification
Identificação da alavanca
レバーの識別
指拨标识

Low Speed Compression (LSC) Adjust 14
Einstellung der Lowspeed- Druckstufe (LSC)
Ajuste de la compresión de baja velocidad (LSC)
Régleur de compression basse vitesse (LSC)
Regolatore della compressione a bassa velocità (LSC)
Lage snelheidscompressie (LSC) aanpassen
Ajuste da compressão a baixa velocidade (LSC)
低速圧縮(LSC)調節器
低速压缩 (LSC) 调节

High Speed Compression (HSC) Adjust 15
Einstellung der Highspeed-Druckstufe (HSC)
Ajuste de la compresión de alta velocidad (HSC)
Réglage de la compression haute vitesse (HSC)
Regolatore della compressione ad alta velocità (HSC)
Hoge snelheidscompressie (HSC) aanpassen
Ajuste da compressão a alta velocidade (HSC)
高速圧縮(HSC)調節器
高速压缩 (HSC) 调节

Threshold (T) Adjust 16
Schwellen-Einstellung (T)
Regulador de umbral (T)
Réglage du seuil (T)
Regolazione della soglia (T)
Drempel (T) afstellen
Ajuste do Limiar (T)
スレッシュホールド (T) の調節
阈值 (T) 调节

Lockout (L) Adjust 17
Sperren-Einstellung (L)
Regulador de bloqueo (L)
Réglage du verrouillage (L)
Regolazione del blocco (L)
Vergrendeling (L) afstellen
Ajuste do Bloqueio (L)
ロックアウト (L) の調節
锁止 (L) 调节

Remote (R) Adjust 18
Einstellung per Fernbedienung (R)
Regulador de control remoto (R)
Molette de réglage à distance (R)
Regolazione remota (R)
Afstandsbediening (R) afstellen
Ajuste da Controlo Remoto (R)
リモート (R) の調節
线控 (R) 调节

Hydraulic Bottom Out 19
Hydraulic Bottom Out
Fondo hidráulico
Gestion Hydraulique du Talonnage
Hydraulic Bottom Out
Hydraulische Bottom-out
Bater no Fundo Hidráulico
油圧ボトムアウト
液压触底

Mounting Hardware Installation 20
Montage der Befestigungsteile
Instalación de las piezas de montaje
Installation des éléments de montage
Installazione supporti di montaggio
Het bevestigingsmateriaal monteren
Instalação da Ferragem de Montagem
マウンティング・ハードウェアの取り付け
固定机件安装

3-Piece Spacer 20
3-teiliges Distanzstück
Espaciador de 3 piezas
Entretoise à 3 pièces
Distanziale in 3 pezzi
Afstandshouder uit 3 delen
Espaçador de 3 Peças
3ピース・スペーサー
三件式垫圈

Shock Installation 23
Einbau des Dämpfers
Instalación del amortiguador
Installation de l'amortisseur
Installazione dell'ammortizzatore
De schokdemper monteren
Instalação do Amortecedor
ショックの取り付け
减震器安装

Shock Setup 24
Einstellung des Dämpfers
Configuración del amortiguador
Réglage de l'amortisseur
Impostazione dell'ammortizzatore
De schokdemper instellen
Configuração do Amortecedor
ショックの設定
减震器设置

Set Sag - Air Shocks 25
Nachgiebigkeit einstellen – Luftdämpfer
Establecimiento de la caída – amortiguadores neumáticos
Réglage de l'affaissement – Amortisseurs pneumatiques
Impostazione abbassamento – Ammortizzatori pneumatici
Invering instellen – Luchtgeveerde schokdempers
Regulação da Retracção – Amortecedores pneumáticos
サグ設定 – エア・ショック
设置垂度 – 气压减震器

Set Sag - Coil Shocks 29

Nachgiebigkeit einstellen – Dämpfer mit Schraubenfeder
Establecimiento de la caída – amortiguadores helicoidales
Réglage de l'affaissement – Amortisseurs hélicoïdaux
Impostazione abbassamento – Ammortizzatori elicoidali
Invering instellen – Schokdempers met spiraalveer
Regulação da Retracção – Amortecedores de mola
サグ設定 – コイル・ショック
设置垂度 – 卷簧减震器

Tune Bottom Out - Air Shocks 35

Unteren Anschlag abstimmen – Luftdämpfer
Ajuste del fondo – amortiguadores neumáticos
Réglage du talonnage – Amortisseurs pneumatiques
Regolazione fondocorsa – Ammortizzatori pneumatici
Laagste punt afstellen – Luchtgeveerde schokdempers
Afinar Fim de Curso no Fundo – Amortecedores pneumáticos
ボトムアウトの調節 – エア・ショック
触底阻力调节 – 气压减震器

Maintenance 39

Wartung
Mantenimiento
Entretien
Manutenzione
Onderhoud
Manutenção
メンテナンス
保养

Warranty and Trademark

Read the full warranty policy for your components at www.sram.com/warranty.

For information about trademarks used in this manual, visit www.sram.com/website-terms-of-use.

Garantie und Marken

Die vollständigen Garantiebestimmungen für unsere Komponenten finden Sie auf www.sram.com/warranty.

Informationen zu den in dieser Anleitung verwendeten Marken finden Sie unter www.sram.com/website-terms-of-use.

Garantía y marca comercial

Puede leer la política completa de garantía de los componentes en www.sram.com/warranty.

Para obtener información sobre las marcas comerciales empleadas en este manual, visite www.sram.com/website-terms-of-use.

Garantie et informations commerciales

Lisez l'intégralité de la politique de garantie de vos composants à l'adresse www.sram.com/warranty.

Pour obtenir des informations sur les marques déposées utilisées dans ce manuel, consultez l'adresse www.sram.com/website-terms-of-use.

Garanzia e Marchio

Leggere la politica di garanzia completa valida per i propri componenti su www.sram.com/warranty.

Per informazioni sui marchi utilizzati in questo manuale, visitare www.sram.com/website-terms-of-use.

Garantie en Handelsmerken

Lees het volledig garantiebeleid voor uw componenten door op www.sram.com/warranty.

Voor informatie over handelsmerken die in deze handleiding gebruikt worden, ga naar www.sram.com/website-terms-of-use.

Garantia e Marca Comercial Registada

Leia o texto completo da garantia para os seus componentes em www.sram.com/warranty

Para ter informações sobre as marcas comerciais registadas usadas neste manual, visite www.sram.com/website-terms-of-use.

保証および商標

コンポーネントに関する完全な保証ポリシーは、www.sram.com/warranty をお読みください。

このマニュアルに使用されている商標に関する情報は、www.sram.com/website-terms-of-use に掲載されています。

质保和商标

请在 www.sram.com/warranty 阅读零部件的完整质保政策。

如需了解本手册所使用的商标，请访问 www.sram.com/website-terms-of-use。

Tools and Supplies
Werkzeuge und Material
Herramientas y accesorios
Outils et accessoires
Strumenti e forniture
Gereedschap en benodigdheden
Ferramentas e Produtos a Usar
ツールおよび付属品
工具和用品

Highly specialized tools and supplies are required for the installation of your SRAM components. We recommend that you have a qualified bicycle mechanic install your SRAM components.

Für den Einbau Ihrer SRAM-Komponenten werden Spezialwerkzeuge und spezielles Material benötigt. Es wird empfohlen, den Einbau Ihrer SRAM-Komponenten von einem qualifizierten Fahrradmechaniker durchführen zu lassen.

Para instalar los componentes SRAM se necesitan herramientas y accesorios muy especializados. Recomendamos que confíe la instalación de sus componentes SRAM a un mecánico de bicicletas cualificado.

Des outils et accessoires hautement spécialisés sont nécessaires pour l'installation de vos composants SRAM. Nous vous recommandons de faire installer vos composants SRAM par un mécanicien vélo qualifié.

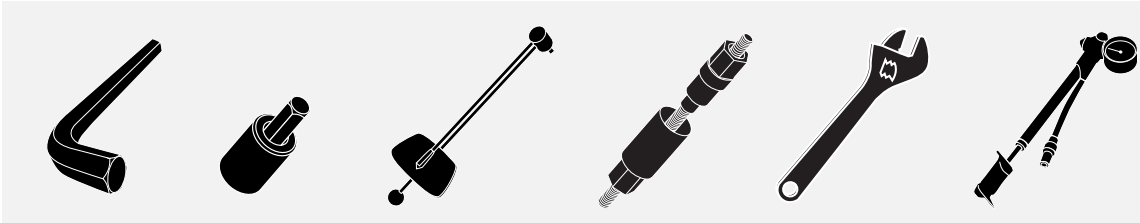
Sono necessari strumenti e forniture altamente specializzati per l'installazione dei componenti SRAM. Consigliamo di far installare i componenti SRAM da un meccanico per biciclette qualificato.

Hooggespecialiseerd gereedschap en benodigdheden zijn nodig voor de installatie van uw SRAM-componenten. We bevelen aan om uw SRAM-componenten door een vakbekwame fietsenmaker te laten installeren.

São necessárias ferramentas altamente especializadas e produtos específicos para a instalação dos seus componentes SRAM. Recomendamos que mande um mecânico de bicicletas qualificado instalar os seus componentes SRAM.

SRAM コンポーネントの取り付けには、非常に特殊なツールおよび付属品が必要です。当社では、SRAM コンポーネントの取り付けは、専門の自転車整備士に依頼することを推奨しています。

安装 SRAM 组件需要非常专业的工具和用品。我们建议您让专业的自行车技工安装 SRAM 组件。



Rear Shock Features

Merkmale des Hinterbaudämpfers

Características del amortiguador trasero

Caractéristiques de l'amortisseur arrière

Caratteristiche dell'ammortizzatore posteriore

Eigenschappen van achtervering

Características do Amortecedor Traseiro

リア・ショックの特徴

后减震器功能

Configurations and features vary by shock model. Go to www.sram.com/rockshox for additional product information.

Die Konfigurationen und Merkmale variieren je nach dem Dämpfermodell. Ausführliche Produktinformationen finden Sie auf www.sram.com/rockshox.

Las configuraciones y características pueden variar en cada modelo de amortiguador. En www.sram.com/rockshox puede obtener información adicional del producto.

Les configurations et caractéristiques varient d'un modèle d'amortisseur à l'autre. Pour obtenir de plus amples informations sur le produit, consultez la page www.sram.com/rockshox.

Configurazione e caratteristiche variano a seconda del modello dell'ammortizzatore. Visitare il sito www.sram.com/rockshox per ulteriori informazioni sul prodotto.

De opstelling en eigenschappen verschillen van model tot model. Ga naar www.sram.com/rockshox voor meer informatie over het product.

As configurações e características variam conforme o modelo do amortecedor. Vá a www.sram.com/rockshox para obter informações adicionais sobre o produto.

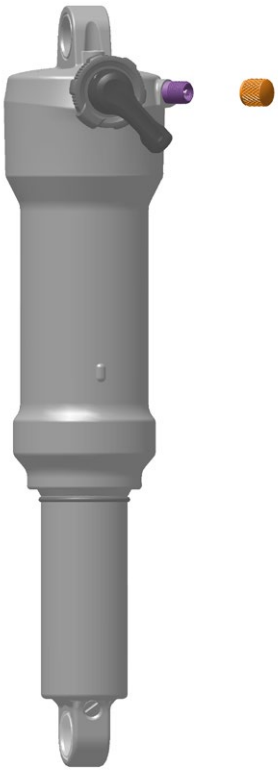
設定および特徴は、ショックのモデルによって異なります。製品に関する詳細情報は、www.sram.com/rockshoxをご覧ください。

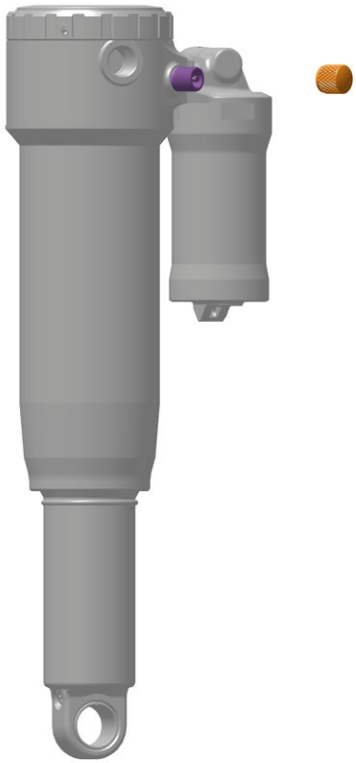
配置和功能因减震器型号而有所不同。如需了解更多与产品有关的信息，请访问 www.sram.com/rockshox。

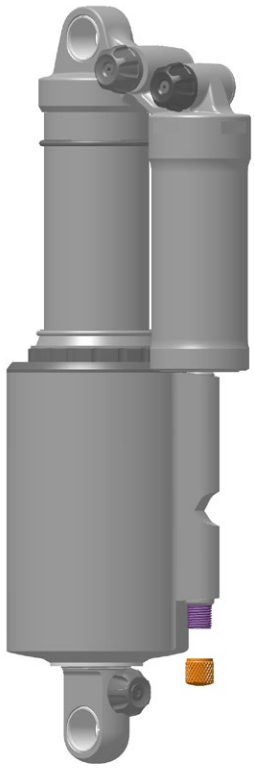
Air Springs
Luftfedern
Resortes neumáticos

Ressorts pneumatiques
Molle pneumatiche
Luchtveren

Molas Pneumáticas
エア・スプリング
空气弹簧







To adjust air spring pressure, remove the air cap, attach a high pressure shock pump to the air inflation valve and inflate to the desired pressure.

Pour régler la pression du ressort pneumatique, retirez le capuchon pneumatique, fixez la pompe haute pression à la valve de gonflage de l'amortisseur puis réglez la pression jusqu'à obtenir la valeur désirée.

Para ajustar a pressão do ar na mola, retire a tampa do ar, ligue uma bomba para amortecedores de alta pressão à válvula de insuflação de ar, e encha de ar até à pressão desejada.

Um den Luftfederdruck anzupassen, entfernen Sie die Luftventilkappe, bringen Sie eine Hochdruck-Dämpferpumpe am Luftventil an und pumpen Sie die Luftfeder auf den gewünschten Druck auf.

Per regolare la pressione della molla dell'aria, rimuovere il tappo dell'aria, attaccare una pompa ad alta pressione alla valvola di gonfiaggio dell'aria e gonfiare alla pressione desiderata.

エア・スプリングの空気圧を調節するには、エア・キャップを取り外して、高圧ショック・ポンプを空気注入バルブに取り付け、好みの空気圧になるように空気を注入します。

Para ajustar la presión del resorte neumático, retire la tapa de aire, conecte una bomba para amortiguadores de alta presión en la válvula de inflado de aire e infle a la presión deseada.

Om de spanning van de luchtveer af te stellen, verwijder het ventieldopje, maak een hogedruk demperpomp vast aan het luchtventiel en blaas op tot de gewenste spanning wordt bereikt.

如需调节空气弹簧的气压，请卸下气阀盖，然后将高压减震器打气筒连接至充气阀，充气至理想气压。

Coil Springs
Schraubenfedern
Resortes helicoidales

Consult the manufacturer of your frame for the recommended coil spring rate.

Install a spring with the correct spring rate, and rotate the spring preload adjuster to increase or decrease spring preload.

Wenden Sie sich wegen der empfohlenen Schraubenfederhärte an Ihren Rahmenhersteller.

Bauen Sie eine Feder mit der richtigen Federhärte ein und drehen Sie den Federvorspannungseinsteller, um die Federvorspannung zu erhöhen oder zu verringern.

Consulte al fabricante de su cuadro para conocer el nivel recomendado para el resorte helicoidal.

Instale un resorte con el nivel correcto y gire el ajustador de precarga para aumentar o disminuir la precarga del resorte.

Ressorts hélicoïdaux
Molle elicoidali
Spiraalveren

Pour connaître le niveau de rigidité du ressort recommandé, consultez le fabricant de votre cadre.

Montez un ressort dont le niveau de rigidité est approprié puis tournez la molette de réglage de la précontrainte du ressort pour augmenter ou diminuer la précontrainte du ressort.

Consultare il produttore del telaio per la rigidità consigliata delle molle elicoidali.

Installare una molla con la corretta rigidità della molla e ruotare il regolatore di precarico della molla per aumentare o diminuire il precarico della molla.

Raadpleeg de fabrikant van uw frame voor de aanbevolen drukwaarde van de spiraalveer.

Installeer een veer met de juiste veerdruk en draai de voorbelastingsregelaar van de veer om de voorbelasting te verhogen of te verlagen.

Molas Helicoidais
コイル・スプリング
巻簧

Consulte o fabricante do seu quadro para obter o índice de mola helicoidal recomendado.

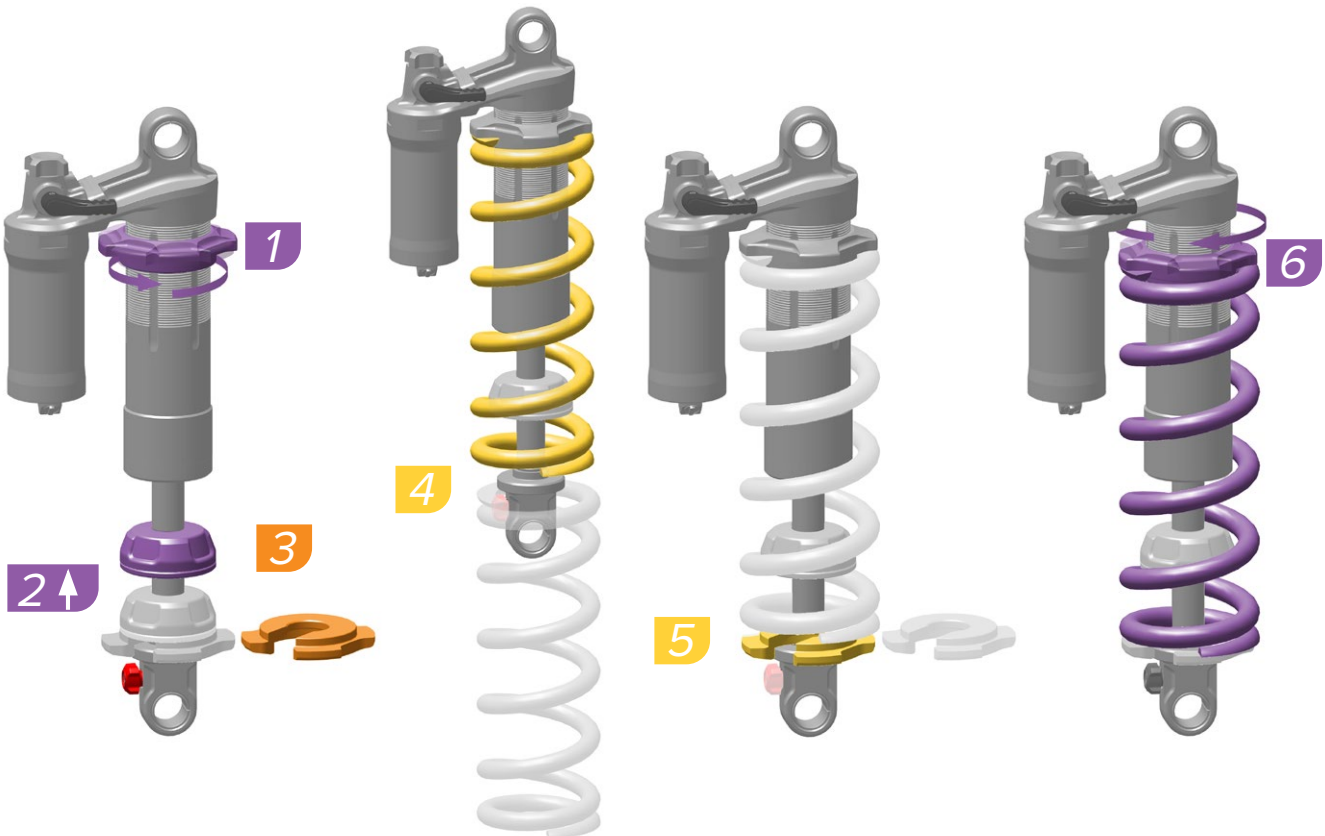
Instale uma mola com o índice de mola correcto, e rode o ajustador de pré-tensão da mola para aumentar ou diminuir a pré-tensão da mola.

お使いのフレームのメーカーに問い合わせて、コイルの推奨スプリング・レートを確かめてください。

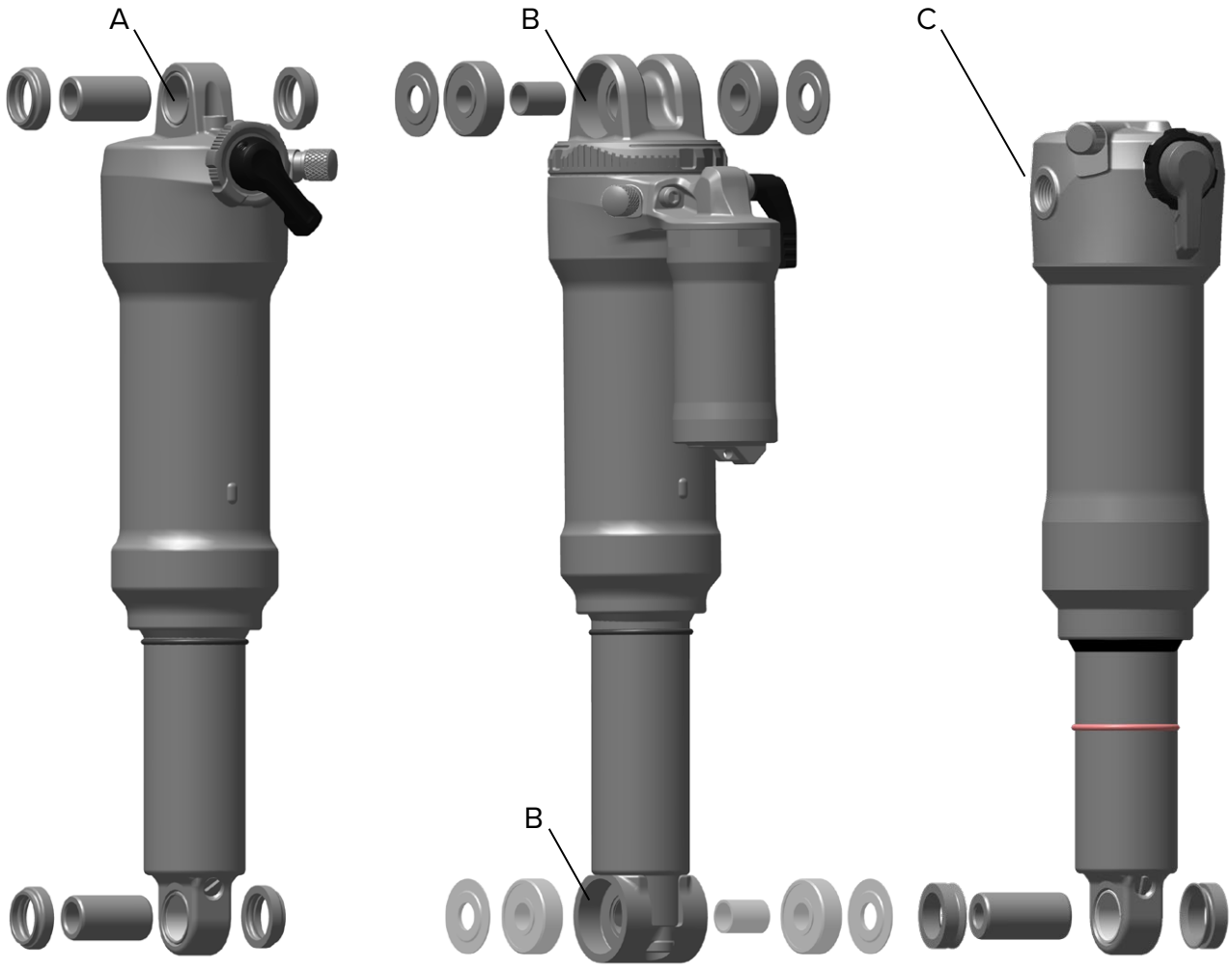
正しいスプリング・レートでスプリングを取り付け、スプリングのプリロード調節器を回してスプリングのプリロードを上げるか、または下げて調節します。

请向车架厂商了解其建议的卷簧刚度。

安装一个具有正确刚度的卷簧。转动弹簧预压调节器，以增大或降低弹簧预紧力。



Mount Options
Montageoptionen
Opciones de montaje
Options de montage
Opzioni di montaggio
Montage-opties
Opções de Montagem
取り付けオプション
安装方式



A. 3-Piece Spacer
B. Bearing
C. Trunnion

A. 3-teiliges Distanzstück
B. Lager
C. Zapfen

A. Espaciador de 3 piezas
B. Casquillo
C. Muñón

A. Entretoise à 3 pièces
B. Roulement
C. Tourillon

A. Distanziale in 3 pezzi
B. Cuscinetto
C. Perno

A. Afstandshouder uit 3 delen
B. Lager
C. Tap

A. Espaçador de 3 peças
B. Chumaceira
C. Munhão

A. 3ピース・スペーサー
B. ベアリング
C. トラニオン

A. 三件式垫圈
B. 轴承
C. 耳轴

Rebound (R) Adjust
Zugstufen-Einstellung (R)
Regulador de rebote (R)

Réglage du rebond (R)
Regolazione del ritorno (R)
Terugvering (R) afstellen

Ajuste da Recuperação (R)
リバウンド (R) の調節
回弹 (R) 调节

DELUXE | DELUXE | SUPER DELUXE | SUPER DELUXE COIL | SUPER DELUXE COIL | SIDLUXE | SIDLUXE WCID

Rebound damping controls suspension rebound speed after compression.

Suspension rebound speed affects wheel contact with the ground, which affects control and efficiency. The shock should rebound quickly enough to maintain wheel traction without feeling 'bouncy'. Too much rebound damping will not allow the shock to rebound quickly enough for the next bump.

To increase rebound damping, rotate the knob clockwise. To decrease rebound damping, rotate the knob counter-clockwise.

L'amortissement du **rebond** gère la vitesse de rebond de la suspension après la compression.

La vitesse de rebond de la suspension influe sur l'adhérence de la roue par rapport au sol qui influe en retour sur la direction et l'efficacité de pédalage. L'amortisseur doit rebondir assez vite pour préserver l'adhérence de la roue sans créer de sensation « élastique ». Un amortissement du rebond trop important ne permettra pas à l'amortisseur de rebondir assez vite pour encaisser le choc suivant.

Pour augmenter l'amortissement en détente, tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour diminuer l'amortissement en détente, tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

O amortecimento da **Recuperação** controla a velocidade de recuperação da suspensão depois da compressão.

A velocidade de recuperação da suspensão afecta o contacto da roda com o solo, o que afecta o controlo e a eficiência. O amortecedor deverá recuperar suficientemente depressa para manter a tracção da roda sem dar uma sensação de 'ressalto'. Demasiado amortecimento da recuperação não irá permitir que o amortecedor recupere suficientemente depressa para o próximo ressalto ou solavanco.

Para aumentar o amortecimento da recuperação, rode o botão no sentido dos ponteiros do relógio. Para diminuir o amortecimento da recuperação, rode o botão no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

Die **Zugstufendämpfung** steuert die Ausfedergeschwindigkeit der Federung nach dem Einfedern.

Die Ausfedergeschwindigkeit der Federung wirkt sich auf den Kontakt des Laufrads mit dem Boden aus, der wiederum die Kontrolle und Effizienz beeinflusst. Der Dämpfer sollte schnell genug ausfedern, um die Traktion aufrechtzuerhalten, ohne sich unruhig oder sprunghaft anzufühlen. Bei einer zu starken Zugstufendämpfung kann der Dämpfer vor dem nächsten Stoß nicht schnell genug ausfedern.

TUm die Zugstufendämpfung zu erhöhen, drehen Sie den Einstellknopf im Uhrzeigersinn. Um die Zugstufendämpfung zu verringern, drehen Sie den Einstellknopf gegen den Uhrzeigersinn.

La regolazione di smorzamento di **ritorno** controlla la velocità di ritorno della sospensione dopo la compressione.

La velocità di ritorno della sospensione interferisce con il contatto della ruota con il terreno, che influenza il controllo e l'efficienza. L'ammortizzatore dovrebbe ritornare abbastanza velocemente per mantenere la trazione della ruota senza "rimbalzo". Un eccessivo smorzamento non permetterà all'ammortizzatore di ritornare abbastanza velocemente per la cunetta successiva.

Per aumentare lo smorzamento del ritorno, ruotare la manopola in senso orario. Per ridurre lo smorzamento del ritorno, ruotare la manopola in senso antiorario.

リバウンド・ダンピングは、サスペンション圧縮後のリバウンド速度を制御します。

サスペンションのリバウンド速度は、ホイールと地面との接触に変化をもたらし、制御と効率に影響を与えます。ホイールのトラクションを維持するため、ショックは「弾み」を感じずに、素早くリバウンドする必要があります。リバウンド・ダンピングを遅くしすぎると、次のバンプに対してショックが素早くリバウンドできなくなります。

リバウンド・ダンピングを増加させるには、ノブを右に回します。リバウンド・ダンピングを減少させるには、ノブを左に回します。

La amortiguación de **rebote** controla la velocidad de rebote de la suspensión después de la compresión.

La velocidad de rebote de la suspensión afecta al contacto entre la rueda y el suelo, lo que incide en el control y la eficiencia. El amortiguador debe rebotar lo suficientemente rápido para mantener la tracción de la rueda sin que se perciba "balanceo". Demasiada amortiguación de rebote no permitirá que el amortiguador rebote lo suficientemente rápido para el próximo bache.

Para aumentar la amortiguación de rebote, gire el mando en sentido horario. Para reducir la amortiguación de rebote, gire el mando en sentido antihorario.

De **terugveringsdemping** regelt de terugveringssnelheid van de vering na compressie.

De terugveringssnelheid van de vering heeft een impact op het wielcontact met de grond, wat op zijn beurt een impact op de besturing en efficiëntie heeft. De demper moet voldoende snel terugveren om grip van het wiel op de grond te behouden, en dit zonder 'stuiterend' gevoel. Te veel terugveringsdemping zorgt ervoor dat de schokdemper onvoldoende snel terugveert om de volgende hobbel op te vangen.

Om de terugveringsdemping te verhogen, draai de knop met de klok mee. Om de terugveringsdemping te verlagen, draai de knop tegen de klok in.

回弹阻尼可控制压缩后的减震器回弹速度。

减震器回弹速度影响着车轮与地面的接触，进而影响操控性和效率。减震器的回弹速度应当足够快，以便保持车轮牵引力而又不会让骑行者感到“弹跳”。回弹阻尼太大，会导致减震器的回弹速度不够快而无法应付下一次颠簸。

若要增大回弹阻尼，请顺时针转动旋钮。若要减小回弹阻尼，请逆时针转动旋钮。

Lever Identification
Identifizierung der Hebel
Lever Identification

The compression, threshold, and lockout levers can look similar between shocks. To identify whether your shock has a compression, threshold, or lockout lever, refer to the product page for your shock at www.sram.com/rockshox.

Die Druckstufen-, Schwellen- und Lockout-Hebel unterschiedlicher Dämpfer können ähnlich aussehen. Um zu bestimmen, ob Ihr Dämpfer über einen Druckstufen-, Schwellen- oder Lockout-Hebel verfügt, rufen Sie auf www.sram.com/rockshox die Produktseite für Ihren Dämpfer auf.

Las palancas de compresión, de umbral y de bloqueo pueden parecer similares entre los diferentes amortiguadores. Para identificar si su amortiguador incluye una palanca de compresión, de umbral o de bloqueo, consulte la página del producto del amortiguador correspondiente en www.sram.com/rockshox.

Identification des leviers
Identificazione della leva
Lever Identification

L'apparence des leviers de compression, de seuil et de verrouillage peut être identique d'un amortisseur à l'autre. Pour savoir si votre amortisseur possède un levier de compression, de seuil ou de verrouillage, reportez-vous à la page produit correspondant à votre amortisseur sur le site www.sram.com/rockshox.

Le leve di compressione, soglia e blocco possono apparire simili nei vari ammortizzatori. Per identificare se l'ammortizzatore ha una leva di compressione, soglia o blocco, fare riferimento alla pagina dei prodotti per l'ammortizzatore utilizzato su www.sram.com/rockshox.

De compressie-, drempel- en blokkeringshendel kunnen op de verschillende schokdempers er hetzelfde uitzien. Om na te gaan of uw schokdemper van een compressie-, drempel- of blokkeringshendel is voorzien, raadpleeg de productpagina voor uw schokdemper op www.sram.com/rockshox.

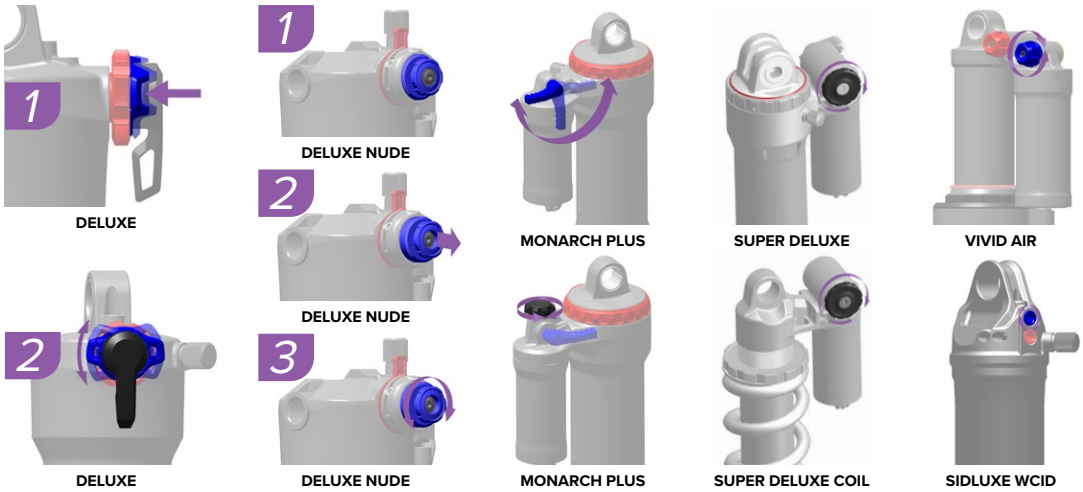
Identificação da alavanca
レバーの識別
指拨标识

As alavancas de compressão, limiar (threshold) e de trancar podem ter aspecto parecido entre os diversos amortecedores. Para identificar se o seu amortecedor tem uma alavanca de compressão, limiar (threshold) ou de trancar, consulte a página do produto para o seu amortecedor em www.sram.com/rockshox.

異なるショックであっても、圧縮レバー、スレッシュホールド・レバー、ロックアウト・レバーは同じように見えることがあります。お使いのショックのレバーが、圧縮、スレッシュホールド、またはロックアウトであるかどうかを識別するには、www.sram.com/rockshoxに掲載されているご自分のショックの製品ページを参照してください。

对于不同的前叉，压缩、阈值和锁定旋钮可能看起来相似。若要识别您的前叉是否配有压缩、阈值或锁定旋钮，请在 www.sram.com/rockshox 参阅相应的前叉页面。

Low Speed Compression (LSC) Adjust
Einstellung der Lowspeed-Druckstufe (LSC)
Ajuste de la compresión de baja velocidad (LSC)
Régleur de compression basse vitesse (LSC)
Regolatore della compressione a bassa velocità (LSC)
Lage snelheidscompressie (LSC) aanpassen
Ajuste da compressão a baixa velocidade (LSC)
低速圧縮(LSC)調節器
低速压缩 (LSC) 调节



Low Speed Compression (LSC) damping controls shock compression speed during slow compression stroke scenarios, such as rider weight transfer, small impacts, and cornering, which improves control and efficiency.

Too much compression damping makes the suspension feel too firm over bumps.

To increase or decrease compression damping, rotate the knob or lever in the direction or position indicated on the shock.

L'amortissement de la compression basse vitesse (LSC) contrôle la vitesse de compression de l'amortisseur lors des chocs à compression lente (par ex., transfert du poids du pilote, petites bosses et virages) pour améliorer maîtrise et vitesse.

Un amortissement de la compression trop important donnera l'impression d'une suspension trop ferme sur les chocs.

Pour augmenter ou diminuer l'amortissement en compression, tournez la molette dans le sens indiqué sur l'amortisseur ou mettez le levier dans la position indiquée sur l'amortisseur.

O amortecimento da compressão a baixa velocidade (LSC) controla a velocidade de compressão do amortecedor durante as situações de curso da compressão lento, tais como a transferência do peso do ciclista, pequenos impactos e curvas, o que melhora o controlo e a eficiência.

Demasiado amortecimento da compressão faz com que a suspensão se sinta demasiado firme sobre ressaltos.

Para aumentar ou diminuir o amortecimento da compressão, rode o botão ou a alavanca na direcção ou para a posição indicada no amortecedor.

Die Lowspeed-Druckstufendämpfung (Low Speed Compression, LSC) steuert die Geschwindigkeit, mit welcher der Dämpfer bei langsamen Stößen einfedert, z. B. bei Gewichtsverlagerungen des Fahrers, leichteren Stößen und Kurvenfahrten. Sie verbessert die Kontrolle und Effizienz.

Mit einer zu hohen Druckstufendämpfung fühlt sich die Federung bei Stößen zu hart an.

Um die Zugstufendämpfung zu erhöhen oder zu verringern, drehen Sie den Knopf oder Hebel in die auf dem Dämpfer angegebene Richtung oder Position.

La funzione Low Speed Compression (LSC) controlla la velocità di compressione degli ammortizzatori in condizioni di escursione di compressione lenta, come ad esempio durante il trasferimento del peso del rider o in presenza di piccoli impatti e cambi di direzione. Ciò migliora il controllo e l'efficienza.

Uno smorzamento di compressione eccessivo rende la sospensione troppo rigida per gli urti.

Per aumentare lo smorzamento compressione, ruotare la manopola o la leva nel senso indicato sull'ammortizzatore.

低速圧縮 (LSC) ダンピングは、ライダーの体重移動、小さな凹凸からのインパクト、コーナリングなど、遅い圧縮ストロークを生じる状況で、ショックの圧縮速度を制御し、コントロールと効率を改善します。

圧縮ダンピングが強すぎると、バンプ上でサスペンションが硬すぎるように感じられます。

圧縮ダンピングを増加または減少させるには、ノブまたはレバーを、ショックに表示されている方向または位置に回します。

La amortiguación de compresión de baja velocidad (LSC) controla la velocidad de compresión del amortiguador en situaciones de carrera de compresión lenta, como al transferir peso del piloto, en los pequeños impactos y en las curvas, lo que mejora el control y la eficiencia.

Demasiada amortiguación de compresión hace que la suspensión se perciba demasiado dura en los baches.

Para aumentar o reducir la amortiguación de compresión, gire el mando o la palanca en la dirección o posición indicadas en el amortiguador.

De lage snelheidscompressie (LSC)-demping regelt de compressiesnelheid van de schokdemper tijdens een periode van langzame compressieslagen, zoals tijdens de overdracht van het gewicht van de fietser, een kleine impact of het nemen van een bocht, om de besturing en efficiëntie te verbeteren.

Te veel compressiedemping zorgt voor een te harde vering op hobbels.

Om de terugveringsdemping te verhogen of te verlagen, draai de knop of de hendel in de richting of positie die op de schokdemper is aangegeven.

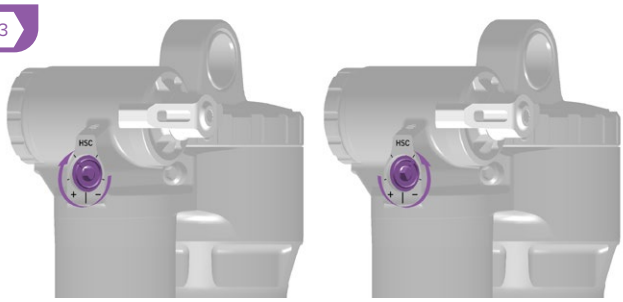
低速压缩 (LSC) 阻尼可在发生缓慢压缩行程时（例如：骑行者重量转移、小颠簸、转弯）控制减震器的压缩速度，从而增加操控性和效率。

压缩阻尼太大，会导致减震器在应付颠簸时让骑行者觉得“太硬”。

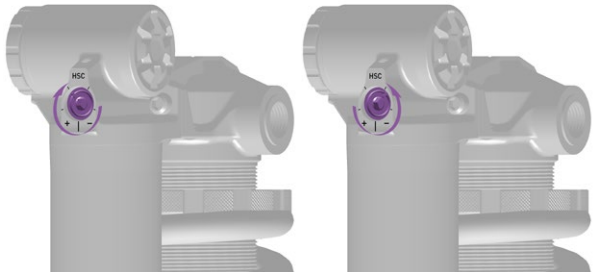
若要增大或减小压缩阻尼，请朝着减震器上标识的方向或位置，转动旋钮或手柄。

High Speed Compression (HSC) Adjust
Einstellung der Highspeed-Druckstufe (HSC)
Ajuste de la compresión de alta velocidad (HSC)
Réglage de la compression haute vitesse (HSC)
Regolatore della compressione ad alta velocità (HSC)
Hoge snelheidscompressie (HSC) aanpassen
Ajuste da compressão a alta velocidade (HSC)
高速圧縮(HSC)調節器
高速压缩 (HSC) 调节

3



SUPER DELUXE



SUPER DELUXE COIL

High Speed Compression (HSC) damping controls compression speed during quick compression stroke scenarios such as large and square-edge bumps, and drops.

Increased HSC damping can prevent harsh compression stroke bottom out. Too much HSC damping can increase harshness over moderate size bumps.

To increase or decrease HSC damping, rotate the knob in the direction indicated on the knob.

L'amortissement de la compression à haute vitesse (High Speed Compression - HSC) contrôle la vitesse de compression dans des situations de compression rapide telles que des grosses bosses aux angles vifs et les sauts.

Augmenter l'amortissement HSC permet d'éviter que la suspension ne talonne quand elle est comprimée rapidement. Trop d'amortissement HSC peut amplifier la dureté de la suspension sur des bosses de taille modérée.

Pour augmenter ou diminuer l'amortissement HSC, tournez la molette dans le sens indiqué sur la molette.

O amortecimento da compressão a alta velocidade (HSC) controla a velocidade da compressão durante as situações de curso rápido da compressão, tais como grandes ressaltos com bordos quadrados e quedas.

Um maior amortecimento da compressão a alta velocidade (HSC) pode evitar um áspero bater no fundo do curso da compressão. Demasiado amortecimento da compressão a alta velocidade (HSC) pode aumentar a aspereza ao passar por cima de ressaltos moderados.

Para aumentar ou diminuir o amortecimento da compressão a alta velocidade (HSC), rode o botão na direcção indicada no botão.

(HSC)-Dämpfung steuert die Hubgeschwindigkeit der Druckstufe während Szenarien mit schnellen Einfederhüben wie rechtwinklige Hindernisse und Drops.

Eine höhere Highspeed-Druckstufendämpfung kann helfen, hartes Durchschlagen in der Druckstufe zu vermeiden. Eine zu hohe Highspeed-Druckstufendämpfung kann den Fahrkomfort

bei moderaten Stößen herabsetzen. Um die Highspeed-Zugstufendämpfung zu erhöhen oder zu verringern, drehen Sie den Einstellring in die auf dem Ring angegebene Richtung.

Lo smorzamento ad alta velocità di compressione (HSC) controlla la velocità di compressione durante le situazioni di compressione ad alta velocità, come ad esempio i dossi di grandi dimensioni e i cunei con bordo squadrato, e le cadute.

L'aumento dello smorzamento HSC può prevenire un rigido affondamento della corsa di compressione. Un eccessivo smorzamento HSC può aumentare la rigidità in caso di urti di dimensioni moderate.

Per aumentare o diminuire lo smorzamento HSC, ruotare la manopola nella direzione indicata sulla manopola.

高速圧縮 (HSC) ダンピングは、大きく角ばったバンプや大きな落差など、圧縮ストロークが速い状況のときに、サスペンションの圧縮ストロークのスピードをコントロールします。

HSC ダンピングを増加させると、激しい圧縮ストロークによるボトムアウトを防ぐことができます。HSC ダンピングが強すぎると、中程度の大きさのバンプ上で衝撃を増大させることになります。

HSC ダンピングを増加または減少させるには、ノブを、表示されている方向にそれぞれ回します。

La amortiguación de compresión de alta velocidad (HSC) controla la velocidad de compresión en situaciones de carrera de compresión rápida, como en los baches grandes y con bordes cuadrados y las bajadas.

Un aumento de la amortiguación de HSC puede evitar que la carrera de compresión resulte dura. Demasiada amortiguación de HSC puede aumentar la dureza sobre baches de tamaño moderado.

Para aumentar o reducir la amortiguación de HSC, gire el mando en la dirección que se indica en el mismo.

De hoge snelheidscompressie (HSC)-demping regelt de compressiesnelheid tijdens snelle compressieslagscenario's, zoals grote en scherpe hobbels en afdalingen.

Een verhoogde HSC-demping kan een harde compressieslag tot het laagste punt vermijden. Te veel HSC-demping kan de hardheid over middelmatige hobbels verhogen.

Om de HSC-demping te verhogen of te verlagen, draai de knop naar de richting die op de knop is aangegeven.

在快速压缩行程情境（例如：大而急剧的颠簸和跌落），高速压缩 (HSC) 阻尼控制着压缩速度。

增大的 HSC 阻尼可防止急剧的压缩行程触底。HSC 阻尼太大，在遇到中度颠簸时会增加粗粝感。

若要增大或减小 HSC 阻尼，请按照旋钮上标注的方向转动旋钮。

Threshold (T) Adjust
Schwellen-Einstellung (T)
Regulador de umbral (T)

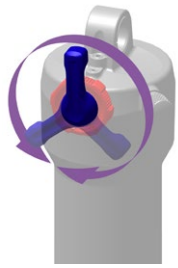
Réglage du seuil (T)
Regolazione della soglia (T)
Drempel (T) afstellen

Ajuste do Limiar (T)
スレッシュホールド (T) の調節
阙值 (T) 调节

SUPER DELUXE COIL

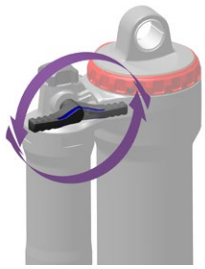
SUPER DELUXE COIL

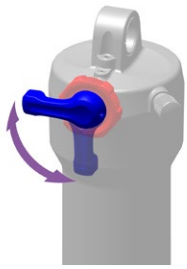
DELUXE


DELUXE

SUPER DELUXE

SUPER DELUXE


SUPER DELUXE


DELUXE

DELUXE

The **Threshold**, or 'Pedal', setting prevents the shock from compressing until moderate impact or downward force occurs.

Use the Threshold setting to increase pedaling efficiency on flat, rolling, and smoother terrain.

To activate the Threshold setting, rotate the lever, or actuate the remote, to the threshold position indicated on the shock.

Le réglage du **seuil** ou « pédalage » empêche la compression de l'amortisseur, sauf en cas de choc ou de pression modérés.

Le réglage du seuil sert à augmenter l'efficacité du pédalage sur les terrains plats, roulants et réguliers.

Pour activer le réglage du seuil, tournez le levier ou actionnez la commande à distance sur la position seuil indiquée sur l'amortisseur.

A regulação do **Limiar** ou 'Pedal' impede que o amortecedor se comprima até que ocorra um impacto ou uma força para baixo moderados.

Use a regulação do limiar para aumentar a eficiência das pedaladas em terrenos planos, ondulantes e mais lisos.

Para activar a regulação do limiar, rode a alavanca ou accione o remoto, para a posição de limiar indicada no amortecedor.

Die **Schwellen**- oder „Pedalier"-Einstellung verhindert, dass der Dämpfer bei geringen Stoß- oder Abwärtskräften einfedert.

Verwenden Sie die Schwellen-Einstellung, um die Tritteffizienz in flachem, hügeligen und leichterem Gelände zu erhöhen.

Um die Schwellen-Einstellung zu aktivieren, drehen Sie den Hebel in die auf dem Dämpfer angegebene Schwellen-Position oder betätigen Sie die Fernbedienung.

L'impostazione **Soglia** o "Pedale" impedisce la compressione dell'ammortizzatore fino a quando non si verifica un impatto o una forza verso il basso moderati.

Utilizzare l'impostazione Soglia per aumentare l'efficienza della pedalata su terreno pianeggiante, ondulato e liscio.

Per attivare l'impostazione Soglia, ruotare la leva o azionare il telecomando fino alla posizione soglia indicata sull'ammortizzatore.

スレッシュホールドすなわち「ペダル」の設定は、中程度のインパクトまたは押し下げ力が生じるまで、ショックが圧縮するのを防ぎます。

スレッシュホールドの設定を使用して、フラット、ローリング、よりスムーズな地形でのペダル操作の効率を上げることができます。

スレッシュホールドの設定を有効にするには、ショックに表示されているスレッシュホールドのポジションまで、レバーを回すか、リモートを作動させます。

El ajuste de **umbral** o "pedal" impide que el amortiguador se comprima hasta que se produzca un impacto o una fuerza hacia abajo de magnitud moderada.

Utilice el ajuste de umbral para aumentar la eficiencia de pedaleo en terrenos llanos, ondulados y lisos.

Para activar el ajuste de umbral, gire la palanca, o accione el control remoto, hasta la posición de umbral indicada en el amortiguador.

De **drempel** of 'Pedaal' instelling vermijdt dat de schokdemper wordt samengedrukt totdat een middelmatige impact of neerwaartse kracht optreedt.

Gebruik de drempelinstelling om de pedaalefficiëntie op een vlakke, golvende en gladde ondergrond te verbeteren.

Om de drempelinstelling te activeren, draai de hendel, of gebruik de afstandsbediening, naar de drempelpositie die op de schokdemper is aangegeven.

阙值（或"踏板"）设置可使减震器在遇到中度的碰撞力或下压力之前避免压缩。

"阙值"设置可提高骑行者在平坦、起伏或较平整路面的踩踏效率。

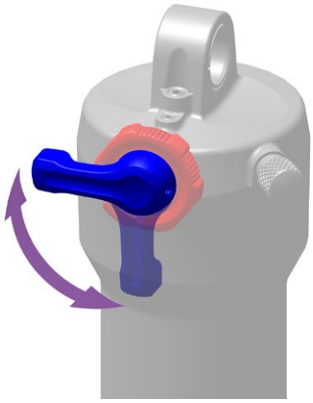
若要启用"阙值"设置，请转动杆体（或拨动线控），调至减震器身所标明的"阙值"位置。

Lockout (L) Adjust
Sperren-Einstellung (L)
Regulador de bloqueo (L)

Réglage du verrouillage (L)
Regolazione del blocco (L)
Vergrendeling (L) afstellen

Ajuste do Bloqueio (L)
ロックアウト (L) の調節
锁止 (L) 调节

DELUXE



DELUXE

SIDLUXE

The **Lockout** setting prevents the shock from compressing until significant impact or downward force occurs. The shock will compress when force exceeds damper blow-off circuit resistance.

Use the Lockout setting for maximum pedaling efficiency on smooth or rolling terrain.

Rotate the lever, or actuate the remote, to lock and unlock the compression damper.

Le réglage du **verrouillage** empêche la compression de l'amortisseur, sauf en cas de choc ou de pression importants. L'amortisseur ne se comprimera que si la force d'impact est supérieure à la résistance du dispositif de sécurité de l'amortisseur.

Le réglage du verrouillage sert à privilégier l'efficacité de pédalage sur les terrains réguliers et roulants.

Pour verrouiller ou déverrouiller l'amortisseur de compression, tournez le levier ou actionnez la commande à distance.

A regulação do **Bloqueio** impede que o amortecedor se comprima até que ocorra um impacto ou uma força para baixo significativos. O amortecedor irá comprimir quando a força exceder a resistência do circuito de disparo do amortecimento.

Use a regulação de bloqueio para máxima eficiência no pedalar em terrenos lisos ou ondulantes.

Rode a alavanca ou accione o remoto para bloquear e desbloquear o amortecimento da compressão.

Die **Sperren**-Einstellung verhindert, dass der Dämpfer einfedert, bis eine starke Stoß- oder Abwärtskraft auftritt. Der Dämpfer federt ein, wenn die auftretende Kraft den Entsperrungswiderstand des Dämpfers übersteigt.

Verwenden Sie die Sperren-Einstellung, um die Tritteffizienz in ebenem oder hügeligen Gelände zu maximieren.

Drehen Sie den Hebel oder betätigen Sie die Fernbedienung, um den Druckstufendämpfer zu sperren und zu entsperren.

L'impostazione di **blocco** impedisce la compressione dell'ammortizzatore fino a quando non si verifica un impatto o una forza verso il basso significativi. L'ammortizzatore si comprime quando la forza supera la resistenza del circuito di scarico.

Utilizzare l'impostazione Blocco per ottenere la massima efficienza di pedalata su terreni lisci o ondulati.

Ruotare la leva o azionare il telecomando per bloccare e sbloccare lo smorzatore della compressione.

ロックアウトの設定は、大きなインパクトまたは押し下げ力が生じるまで、ショックが圧縮するのを防ぎます。これにより、力がダンパーのブローオフ回路抵抗を上回ると、ショックが圧縮します。

ロックアウトの設定を使用して、スムーズまたはローリングの地形でのペダル操作の効率を最大化することができます。

レバーを回すか、またはリモートを作動させて、圧縮ダンパーのロックとロック解除を行います。

El ajuste de **bloqueo** impide que el amortiguador se comprima hasta que se produzca un impacto o una fuerza hacia abajo de magnitud significativa. El amortiguador se comprimirá cuando la fuerza supere la resistencia del circuito de descarga del amortiguador.

Utilice el ajuste de bloqueo para obtener la máxima eficiencia de pedaleo en terrenos lisos u ondulados.

Gire la palanca, o accione el control remoto, para bloquear y desbloquear el amortiguador de compresión.

De **vergrendeling** instelling vermijdt dat de schokdemper wordt samengedrukt totdat een aanzienlijke impact of neerwaartse kracht optreedt. De schokdemper wordt samengedrukt wanneer de kracht groter dan de weerstand in het afblaascircuit van de demper is.

Gebruik de vergrendelingsinstelling voor een maximale pedaalefficiëntie op een gladde of golvende ondergrond.

Draai de hendel, of gebruik de afstandsbediening, om de compressiedemper te vergrendelen en te ontgrendelen.

锁止设置可使减震器在遇到强烈的碰撞力或下压力之前避免压缩。当碰撞力或下压力大于减震器的撞开阻力时，减震器会压缩。

锁止设置可最大程度提高骑行者在平坦或起伏路面的踩踏效率。

请转动杆体（或拨动线控），从而将压缩阻尼器锁止或解锁。

Remote (R) Adjust
Einstellung per Fernbedienung (R)
Regulador de control remoto (R)
Molette de réglage à distance (R)
Regolazione remota (R)
Afstandsbediening (R) afstellen
Ajuste da Controlo Remoto (R)
リモート (R) の調節
线控 (R) 调节

SUPER DELUXE

DELUXE

MONARCH XX

SIDLUXE

Threshold or **Lockout** can be actuated any time during use with the included cable or hydraulic remote on some RockShox rear shocks.

Consult the appropriate RockShox remote user manual at www.sram.com/service for installation and operation instructions.

Le **seuil** ou le **verrouillage** peuvent être actionnés à tout moment au cours d'une sortie grâce au câble fourni ou à la commande à distance hydraulique sur certains amortisseurs arrière RockShox.

Pour obtenir les instructions d'installation et de fonctionnement, consultez le manuel d'utilisation de votre commande à distance RockShox sur la page www.sram.com/service.

O **Limiar** ou o **Bloqueio** pode ser actuado em qualquer ocasião durante o uso, com o cabo incluído ou com o remoto hidráulico nalguns amortecedores traseiros RockShox.

Consulte o manual do utilizador apropriado do controlo remoto RockShox em www.sram.com/service para ter instruções de instalação e funcionamento.

Die **Schwelle** oder die **Sperre** kann bei bestimmten RockShox-Hinterbaudämpfern jederzeit mit der mitgelieferten Bowdenzug- oder hydraulischen Fernbedienung aktiviert werden.

Hinweise zum Einbau und zur Bedienung finden Sie in der jeweiligen RockShox-Fernbedienungsanleitung unter www.sram.com/service.

Soglia o **Blocco** possono essere azionati in qualsiasi momento durante l'uso con il cavo incluso o con il telecomando idraulico su alcuni ammortizzatori posteriori RockShox.

Consultare il manuale dell'utente del telecomando RockShox appropriato all'indirizzo www.sram.com/service per istruzioni di installazione e funzionamento.

スレッシュホールドまたは**ロックアウトは、付**属のケーブルあるいはいくつかのRockShoxのリア・ショックに付属している油圧リモートで、使用中にいつでも作動できます。

取り付けおよび操作手順については、www.sram.com/serviceに掲載されている、該当するRockShoxリモートのユーザー・マニュアルを参照してください。

El **umbral** o el **bloqueo** se pueden accionar en cualquier momento con el cable incluido o con el control remoto hidráulico de algunos amortiguadores traseros RockShox.

Consulte el manual de usuario adecuado del control remoto RockShox en www.sram.com/service para obtener instrucciones de instalación y funcionamiento.

De **drempel** of **vergrendeling** kan tijdens gebruik op elk moment worden geactiveerd met behulp van de meegeleverde kabel of de hydraulische afstandsbediening op bepaalde RockShox achterdempers.

Raadpleeg de gepaste gebruikershandleiding van de RockShox afstandsbediening op www.sram.com/service voor de installatie- en gebruiksaanwijzingen.

在骑行期间，**阈值**或**锁止**可随时借助某些 RockShox 后减震器上装有的线缆或液压线控来进行调节。

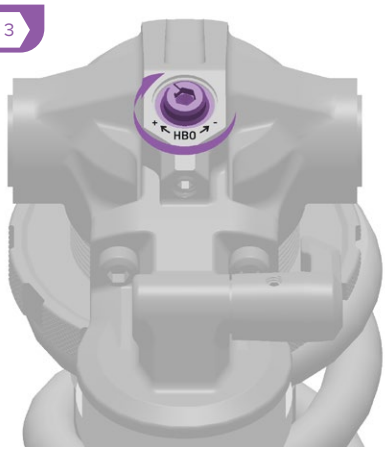
请在 www.sram.com/service 上参阅相应的 RockShox 线控用户手册，了解安装与操作说明。

Hydraulic Bottom Out
Hydraulic Bottom Out
Fondo hidráulico

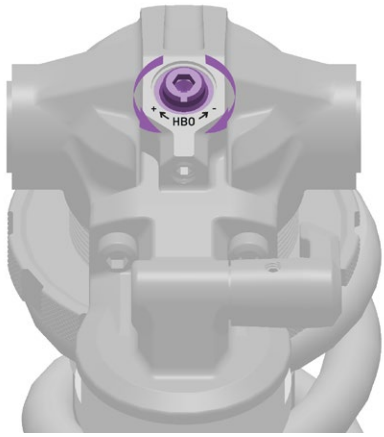
Gestion Hydraulique du Talonnage
Hydraulic Bottom Out
Hydraulische Bottom-out

Bater no Fundo Hidráulico
油圧ボトムアウト
液压触底

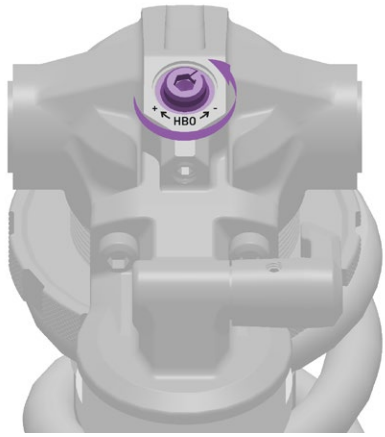
3



SUPER DELUXE COIL



SUPER DELUXE COIL



SUPER DELUXE COIL

Externally adjustable Hydraulic Bottom Out control provides an adjustable amount of increased damping to prevent harshness in the last 20% of the travel.

Le réglage externe de la gestion Hydraulic Bottom Out permet d'affiner le niveau d'amortissement afin d'éviter toute sensation de dureté sur les 20 derniers pour cent du débattement.

Um controlo ajustável desde o exterior para o Bater no Fundo Hidráulico (Hydraulic Bottom Out) proporciona uma quantidade adicional e ajustável de amortecimento para evitar a aspereza nos últimos 20% do curso da suspensão.

Die extern einstellbare Hydraulic Bottom Out-Funktion (hydraulischer Durchschlagschutz) bietet eine einstellbare erhöhte Dämpfung für die letzten 20 % des Hubs, um ein Durchschlagen zu vermeiden.

Il controllo Hydraulic Bottom Out regolabile esternamente fornisce una quantità regolabile di incremento dello smorzamento per prevenire la rigidità nell'ultimo 20% dell'escursione.

外部調節が可能な油圧ボトムアウト・コントロールは、より多くのダンピング量を調節でき、伸縮トラベルの最終 20% における過酷な衝撃を防止します。

El control de fondo hidráulico con ajuste externo permite regular la cantidad de aumento de amortiguación para evitar la dureza en el último 20 % del recorrido.

Extern verstelbare Hydraulische Bottom Out-bediening biedt een instelbare hoeveelheid verhoogde demping om hardheid in de laatste 20% van de reis te voorkomen.

外部可调节的液压触底控件提供可调节的阻尼增加量，以防止在最后 20% 行程中发出刺耳声。

3-Piece Spacer
3-teiliges Distanzstück
Espaciador de 3 piezas
Entretoise à 3 pièces
Distanziale in 3 pezzi
Afstandshouder uit 3 delen
Espaçador de 3 Peças
3ピース・スペーサー
三件式垫圈

Use the RockShox Rear Shock Bushing Tool to install 3-piece spacer mounting hardware.

Verwenden Sie das RockShox Ein- und Ausbauwerkzeug für Hinterbaudämpferbuchsen, um das 3-teilige Befestigungs-Distanzstück zu montieren.

Use la herramienta de cojinetes de amortiguador trasero RockShox para instalar las 3 piezas de montaje del espaciador.

Installez les éléments de montage de l'entretoise à 3 pièces à l'aide de l'outil pour bagues d'amortisseur arrière RockShox.

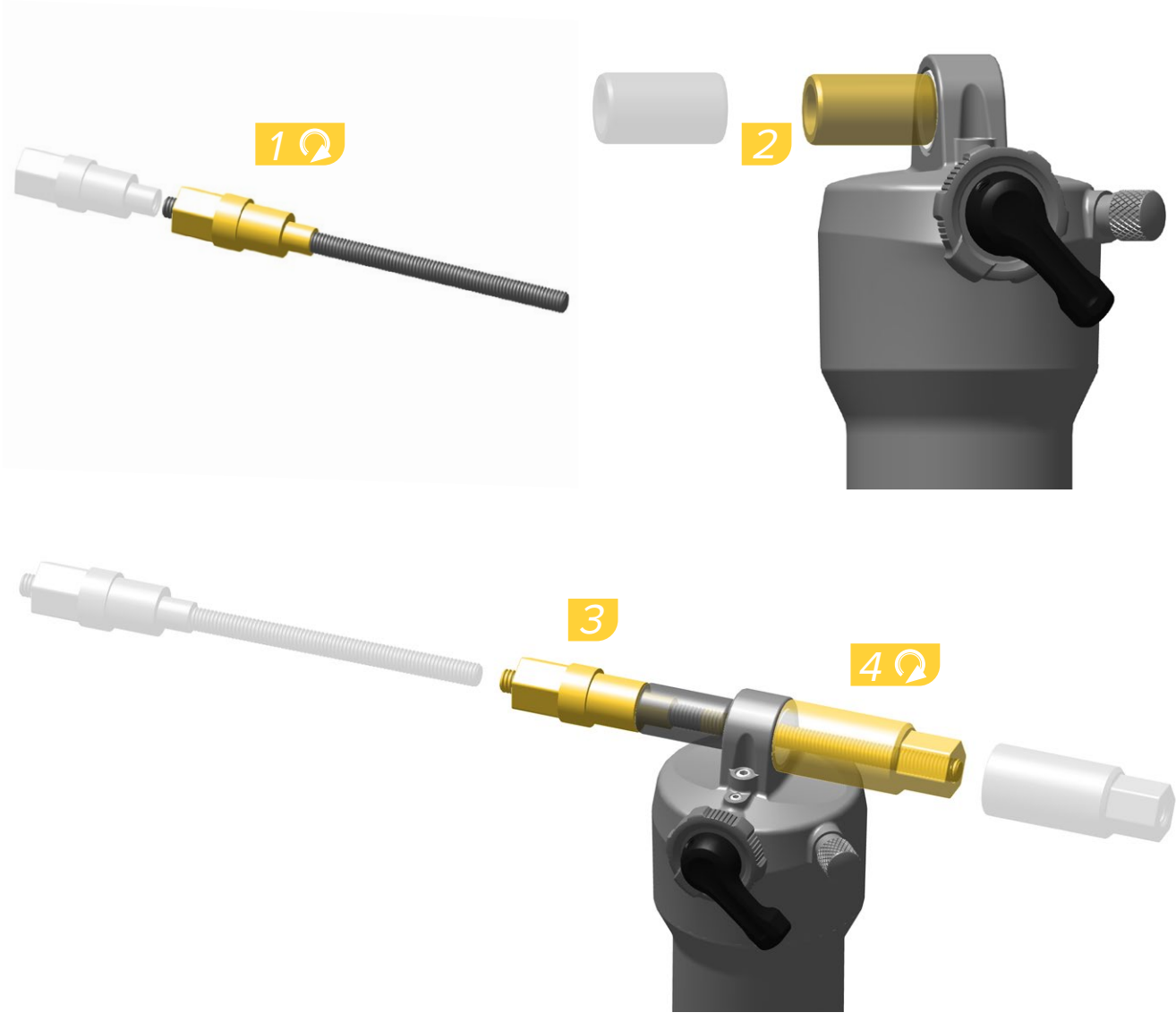
Utilizzare lo strumento a boccola per ammortizzatore posteriore RockShox per installare il supporto di montaggio del distanziale in 3 pezzi.

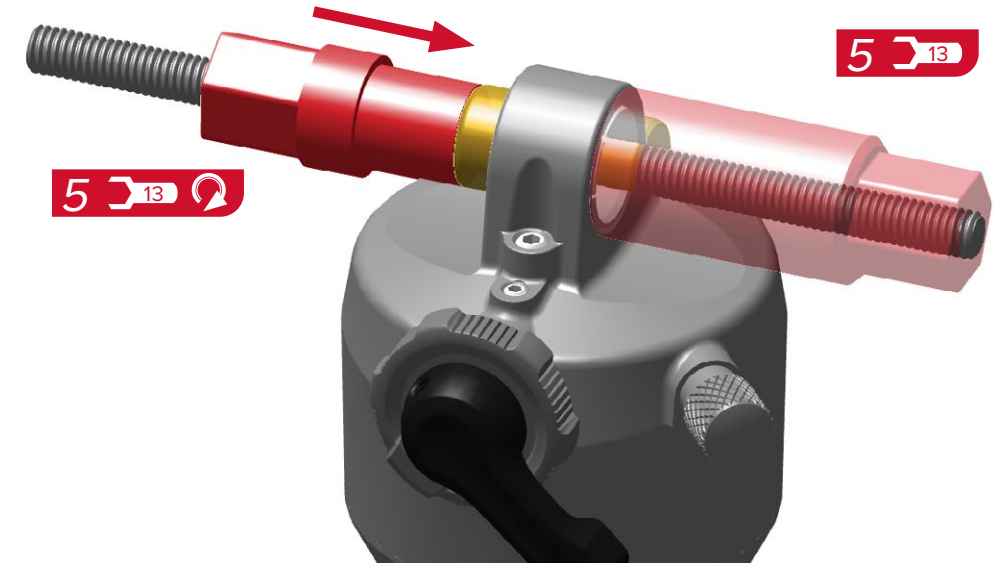
Monteer de afstandshouder uit 3 delen met behulp van het RockShox busgereedschap specifiek voor achterdempers.

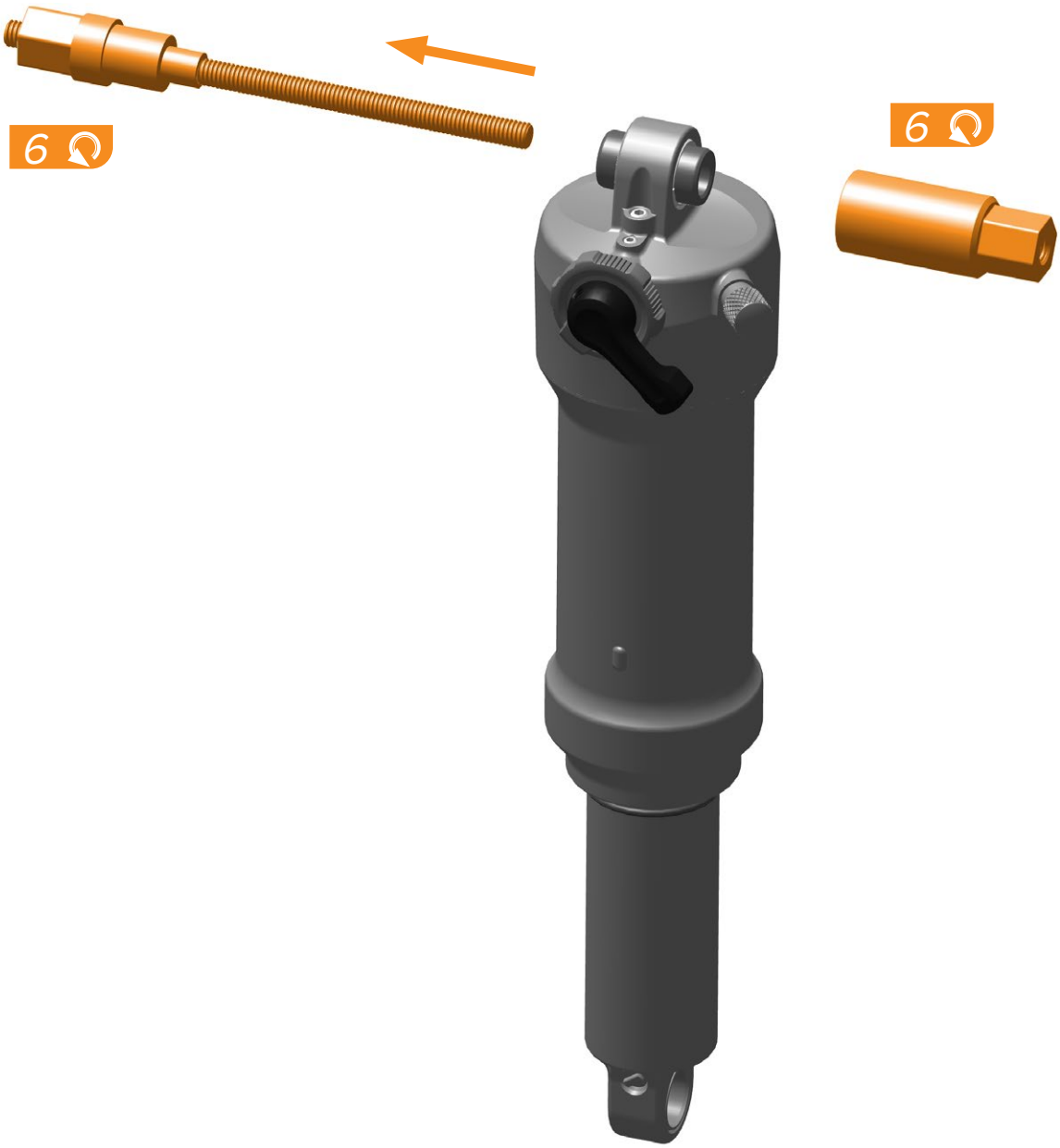
Use a ferramenta RockShox para chumaceiras do amortecedor traseiro para instalar a ferragem de montagem do espaçador de 3 peças.

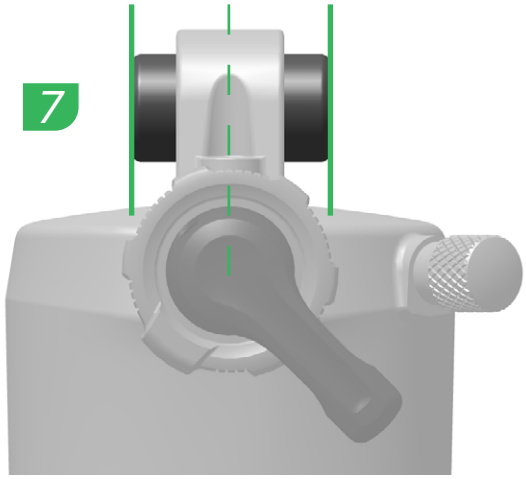
RockShoxリア・ショック・ブッシング・ツールを使用して、3ピース・スペーサーのマウンティング・ハードウェアを取り付けます。

用 RockShox 后减震器轴衬工具安装三件式垫圈固定机件。




5
13
5
13


6
6



Confirm the mounting hardware spacer pin is centered in the eyelet.

Vérifiez que la clavette de l'entretoise des éléments de montage est bien centrée dans l'œillet.

Confirme que a cavilha da ferragem de montagem do espaçador esteja centrada com o olhal.

Vergewissern Sie sich, dass der Stift des Befestigungs-Distanzstücks mittig im Dämpferauge sitzt.

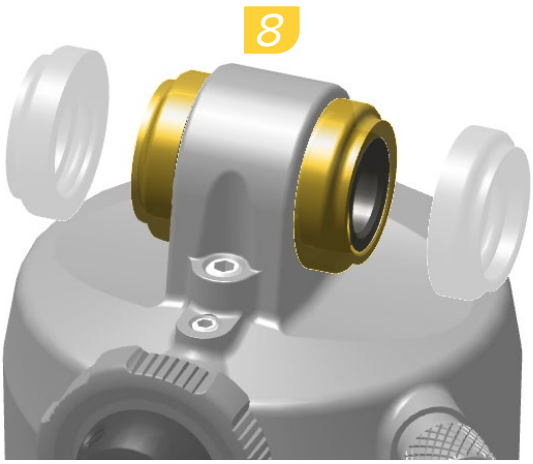
Confermare che il perno distanziale del supporto di montaggio sia centrato nell'occhiello.

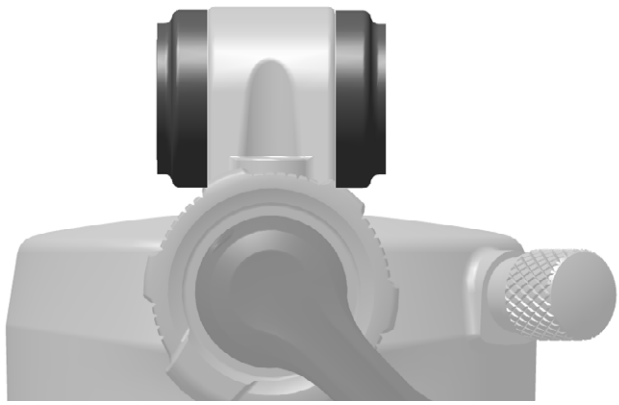
マウンティング・ハードウェアのスペーサー・ピンが、アイレットの中央に位置していることを確認します。

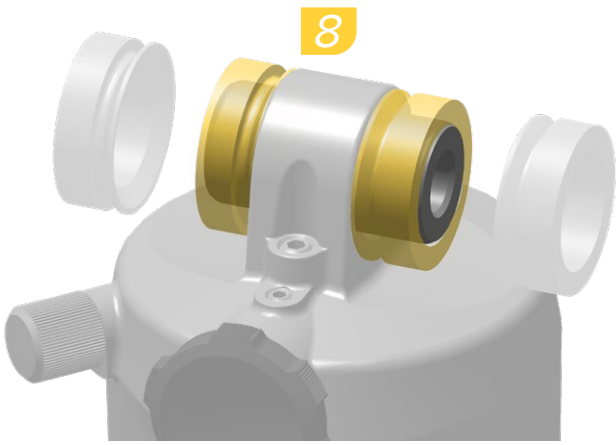
Confirme que el pasador espaciador de las piezas de montaje está centrado en el ojal.

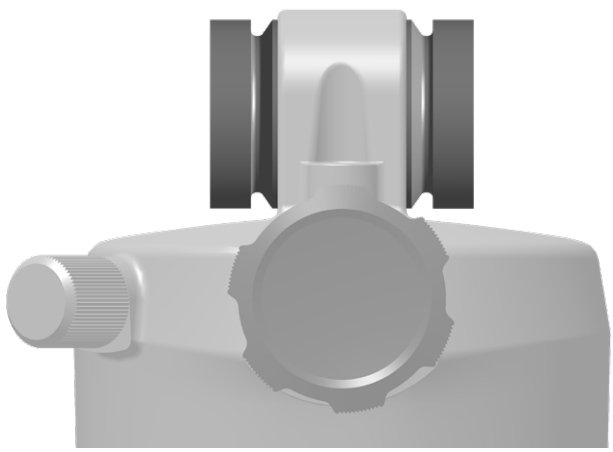
Controleer of de pin van de afstandshouder in het midden van het oogje zit.

确认该固定机件的轴销位于孔眼的正中。









Bicycle frames and rear shocks vary. Consult the bicycle frame manufacturer for the correct rear shock eyelet interface, mounting hardware, and proper installation of your rear shock.

Es gibt unterschiedliche Fahrradrahmen und Hinterbaudämpfer. Wenden Sie sich wegen der richtigen Montageposition des Hinterbaudämpferauges, der Befestigungsteile und des ordnungsgemäßen Einbaus Ihres Hinterbaudämpfers an den Hersteller Ihres Fahrradrahmens.

Los cuadros de bicicleta y los amortiguadores traseros varían. Consulte al fabricante del cuadro de la bicicleta para conocer la interfaz correcta del ojal del amortiguador trasero, las piezas de montaje y la instalación correcta del amortiguador trasero.

Les cadres et les amortisseurs arrière varient d'un modèle à l'autre. Pour connaître l'interface appropriée pour l'œillet de l'amortisseur arrière, les éléments de montage ainsi que les instructions d'installation de votre amortisseur arrière, consultez le fabricant du cadre du vélo.

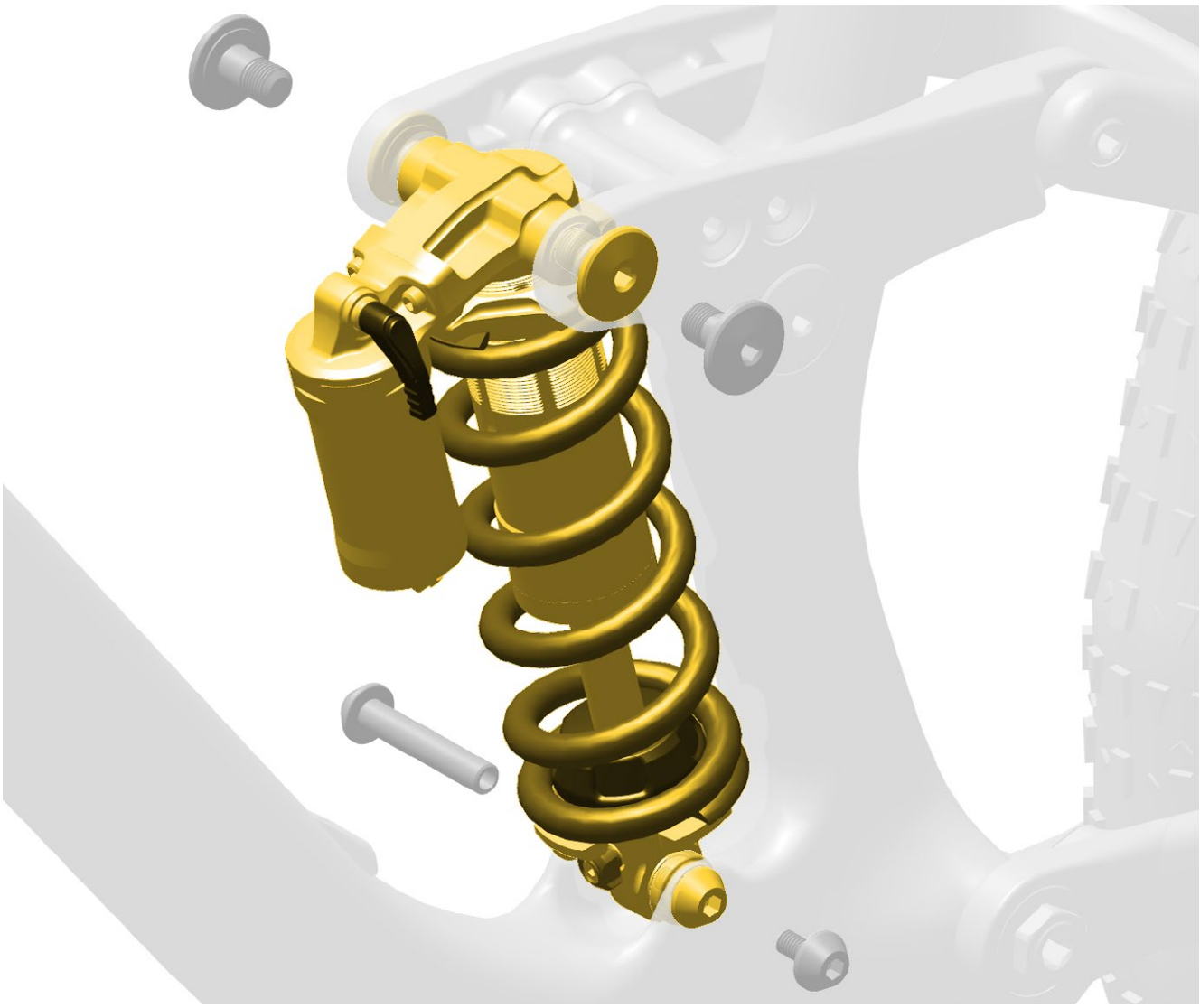
I telai per biciclette e gli ammortizzatori posteriori variano. Consultare il produttore del telaio della bicicletta per l'interfaccia corretta occhiello ammortizzatore posteriore, il supporto di montaggio e l'installazione appropriata dell'ammortizzatore posteriore.

De fietsframes en achterdempers variëren. Raadpleeg de fabrikant van het fietsframe voor de juiste opstelling van het oogje, het bevestigingsmateriaal en de juiste installatie van uw achterdemper.

Os quadros das bicicletas e os amortecedores traseiros são variáveis. Consulte o fabricante do quadro da bicicleta para obter a interface correcta do olhal do amortecedor traseiro, a ferragem de montagem correcta e a instalação apropriada do seu amortecedor traseiro.

自転車のフレームとリア・ショックはさまざまに異なります。リア・ショックのアイレットの正しい接合、マウンティング・ハードウェア、およびリア・ショックの正しい取り付け方法については、お使いの自転車のフレーム・メーカーに問い合わせてください。

自行车架和后减震器都有所差异。向自行车架厂商咨询正确的后减震器孔眼接口、安装机件及恰当的后减震器安装方式。



Suspension sag can be used to set the proper suspension spring rate for the rider.

Sag is the amount (percentage) the suspension compresses when the rider, including riding gear, is seated on the bicycle in the riding position.

Setting proper sag allows the wheels to maintain traction without using too much travel reserved for shock absorbtion.

More sag increases small bump sensitivity, while less sag decreases small bump senstivity.

Set spring sag before making any other tuning adjustments.

L'affaissement de la suspension sert à régler le niveau de rigidité du ressort de la suspension en fonction du cycliste.

L'affaissement correspond au taux (pourcentage) de compression de la suspension lorsque le cycliste est assis sur la selle avec tout son équipement habituel.

Le réglage de l'affaissement permet de conserver l'adhérence de la roue sans compromettre le débattement dédié à l'absorption des chocs.

Un affaissement plus important améliore la réactivité sur les petits chocs, tandis qu'un affaissement moins important diminue cette même réactivité.

Réglez l'affaissement du ressort avant de procéder aux autres réglages.

A retracção da suspensão pode ser usada para regular e fixar o índice da mola da suspensão apropriado para o ciclista.

A retracção é o valor (percentagem) que a suspensão se comprime quando o ciclista, incluindo os seus acessórios, está sentado na bicicleta, na sua posição de condução.

Regular e fixar a retracção apropriada permite que as rodas mantenham a tracção sem usar demasiado curso reservado para a absorção de choques.

Mais retracção aumenta a sensibilidade a pequenos ressaltos, enquanto que menos retracção diminui a sensibilidade a pequenos ressaltos.

Regule a retracção da mola antes de fazer quaisquer outros ajustes de afinação.

Die Nachgiebigkeit der Federung kann verwendet werden, um die richtige Federhärte für den Fahrer einzustellen.

Die Nachgiebigkeit ist der Weg (Prozentsatz), den die Federung einfedert, wenn der Fahrer mit Fahrradbekleidung in der Fahrposition auf dem Fahrrad sitzt.

Die Einstellung der richtigen Nachgiebigkeit sorgt für die Aufrechterhaltung der Traktion der Laufräder, ohne zu viel Federweg zu verbrauchen, der für die Stoßdämpfung benötigt wird.

Eine höhere Nachgiebigkeit verbessert das Ansprechverhalten bei kleineren Stößen, während eine geringere Nachgiebigkeit weniger Dämpfung bei kleineren Stößen bewirkt.

Stellen Sie die Nachgiebigkeit der Feder ein, bevor Sie jegliche anderen Abstimmungen vornehmen.

L'abbassamento della sospensione può essere usato per impostare la giusta rigidità delle molle per il pilota.

L'abbassamento è la quantità (percentuale) di compressione della sospensione quando il pilota, compreso l'abbigliamento protettivo, è seduto sulla bicicletta nella posizione di guida.

L'impostazione dell'abbassamento corretto consente alle ruote di mantenere la trazione senza utilizzare troppa corsa riservata all'assorbimento degli urti.

Un maggiore abbassamento aumenta la sensibilità a piccole cunette, mentre un minore abbassamento la diminuisce.

Impostare l'abbassamento della molla prima di effettuare altre regolazioni della taratura.

サスペンションのサグを使用して、ライダーにふさわしいサスペンションのスプリング・レートを設定できます。

サグとは、ライディング用のギアを着用したライダーが、乗車のポジションで自転車に座ったときのサスペンションの圧縮量 (パーセント) のことです。

適切なサグを設定することで、過度のサスペンション作動量 (トラベル) を使用せずにインパクトを吸収し、ホイールのトラクションを維持できます。

サグを高めると小さなバンプの感知が強まり、逆に低くすると小さなバンプの感知が弱まります。

スプリングのサグ設定は、他のあらゆるチューニング調整を行う前に済ませてください。

La caída de la suspensión se puede usar a fin de establecer el nivel adecuado de resorte de la suspensión para el piloto.

La caída es la cantidad (porcentaje) de la suspensión que se comprime cuando el piloto, incluido su equipo de conducción, se sienta en la bicicleta en posición de conducción.

Ajustar la caída adecuada permite que las ruedas mantengan la tracción sin utilizar demasiado recorrido, reservado para la absorción de impactos.

Más caída aumenta la sensibilidad ante baches pequeños, mientras que menos caída la reduce.

Establezca la caída del resorte antes de realizar otros ajustes.

Invering kan worden gebruikt om de gepaste veerdruk voor de fietser in te stellen.

Invering is de hoeveelheid (het percentage) compressie van de vering wanneer de fietser, met inbegrip van de fietsuitrusting, in de juiste rijpositie op de fiets zit.

Het instellen van de juiste invering zorgt ervoor dat de wielen grip op de ondergrond behouden zonder te veel speling te gebruiken die voor het absorberen van de schokken is voorbehouden.

Meer invering verhoogt de gevoeligheid op kleine hobbels, terwijl minder invering de gevoeligheid voor kleine hobbels verlaagt.

Stel de invering van de veer in voordat u andere afstellingen uitvoert.

减震器垂度可用于设置适合骑行者的减震器弹簧刚度。

垂度指的是骑行者 (已穿着骑行装备) 以骑行姿势坐在自行车上时减震器的压缩量 (百分比)。

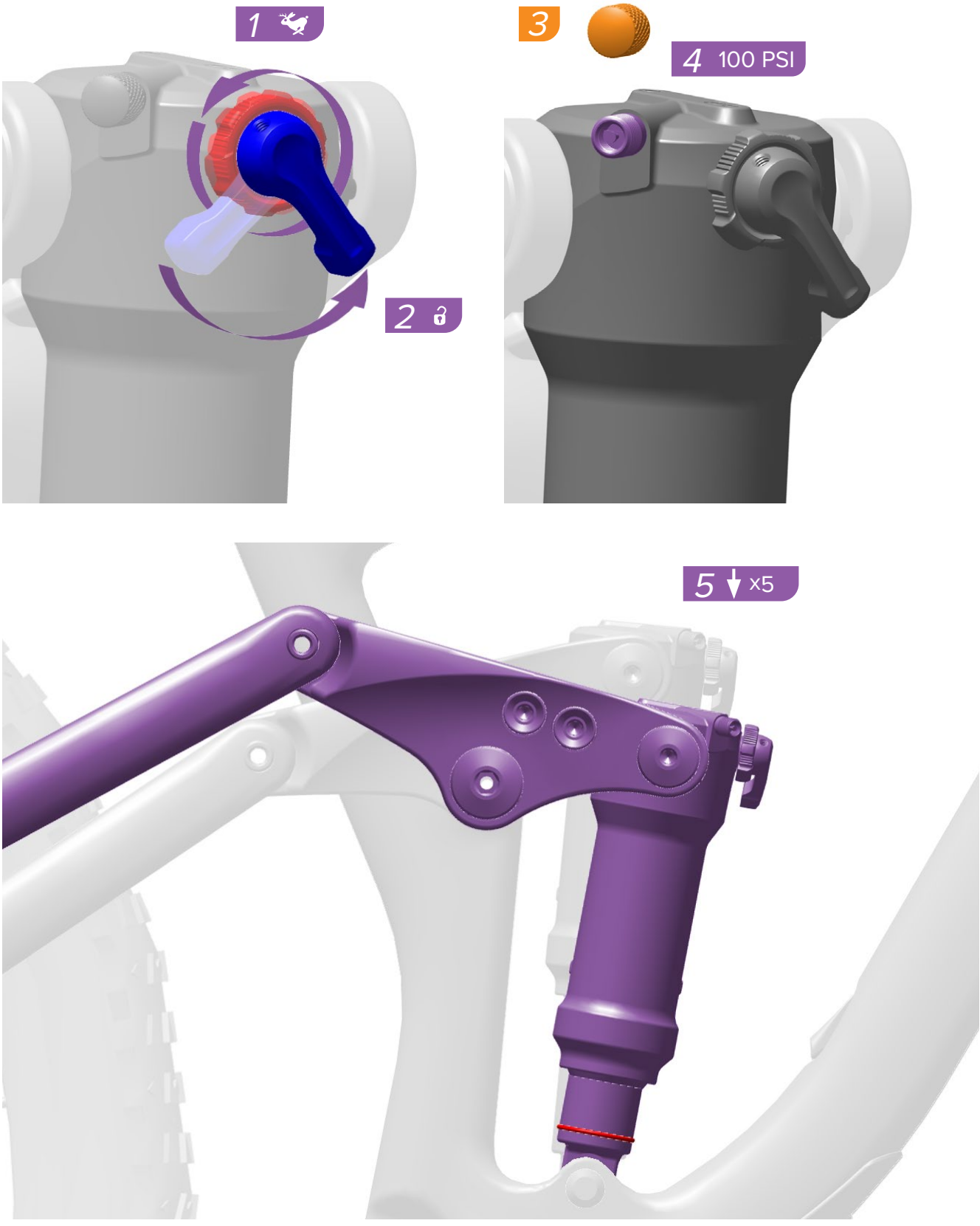
设置恰当的垂度，可让车轮保持牵引力而又不会占用太多本可用于吸震的行程。

垂度越大，则自行车对轻微颠簸越敏感；垂度越小，则自行车对轻微颠簸越不敏感。

在进行任何其它调节之前，请先设置弹簧垂度。

Set Sag - Air Shocks

Nachgiebigkeit einstellen – Luftdämpfer
Establecimiento de la caída – amortiguadores neumáticos
Réglage de l'affaissement – Amortisseurs pneumatiques
Impostazione abbassamento – Ammortizzatori pneumatici
Invering instellen – Luchtgeveerde schokdempers
Regulação da Retracção – Amortecedores pneumáticos
サグ設定 – エア・ショック
设置垂度 – 气压减震器



Pressurize the shock (PSI) to the equivalent of the rider's total weight (lbs), including gear.

Example: 160 lbs = 160 PSI

Remove the pump.

Réglez la pression de l'amortisseur (PSI) en fonction du poids total du cycliste (lb) avec son équipement habituel.

Exemple : 160 lb/73 kg = 160 PSI/11 bar

Retirez la pompe.

Pressurizar o amortecedor (PSI) ao equivalente do peso total do ciclista (lbs), incluindo os seus acessórios.

Exemplo: 160 lbs/73 kg = 160 PSI/11 bar

Retire a bomba.

Beaufschlagen Sie den Dämpfer mit einem Druck in PSI, der dem Gesamtgewicht des Fahrers einschließlich Bekleidung in lbs entspricht.

Beispiel: 160 lbs/73 kg = 160 PSI/11 bar

Nehmen Sie die Pumpe ab.

Pressurizzare l'ammortizzatore (PSI) all'equivalente del peso totale (lb) del pilota, compreso l'abbigliamento.

Esempio: 160 lb/73 kg = 160 PSI/11 BAR

Rimuovere la pompa.

ショックの (PSI) 値が、ギアを含めたライダーの体重 (lbs) と同じ数値になるように、ショックを与圧します。

例：160 lbs = 160 PSI

ポンプを取り外します。

Presurice el amortiguador (PSI) al equivalente del peso total del piloto (libras), incluido su equipo.

Ejemplo: 160 libras/73 kg = 160 PSI/11 bar

Retire la bomba.

Zet de schokdemper onder druk op een waarde (in PSI) die overeenstemt met het totaal gewicht van de fietser (in pond), waaronder de fietsuitrusting.

Voorbeeld: 160 pond/73 kg = 160 PSI/11 bar

Verwijder de pomp.

对减震器充气，使其气压 (PSI) 相当于骑行者穿着骑行装备时的总重量 (lbs)。

示例：160 lbs = 160 PSI

取下打气筒。

Compress the shock once more to equalize air pressure.

Comprimez à nouveau l'amortisseur pour équilibrer la pression pneumatique.

Comprima o amortecedor mais uma vez para equilibrar a pressão do ar.

Lassen Sie den Dämpfer einfedern, um den Luftdruck auszugleichen.

Comprimere l'ammortizzatore ancora una volta per equalizzare la pressione dell'aria.

ショックをもう一度圧縮して、空気圧を均衡させます。

Comprima el amortiguador una vez más para igualar la presión de aire.

Druk de schokdemper opnieuw eenmaal samen om de luchtdruk gelijk te stellen.

再次向减震器施加压力，使气压得到平衡。

With riding gear on, and an assistant holding the bike, step onto the bicycle and lightly cycle the shock two to three times.

Avec l'aide d'une personne qui tiendra votre vélo, montez sur la selle avec tout votre équipement habituel et comprimez légèrement l'amortisseur à deux ou trois reprises.

Com os assessórios do ciclista postos, e um assistente a segurar a bicicleta, monte na bicicleta e faça suavemente o ciclo do amortecedor duas ou três vezes.

Bitten Sie einen Helfer, das Fahrrad zu halten, steigen Sie auf das Fahrrad und lassen Sie den Dämpfer zwei bis drei Mal leicht durchfedern.

Con la marcia inserita e un assistente che tiene la bicicletta, salire sulla bicicletta ed effettuare un ciclo leggero dell'ammortizzatore due o tre volte.

誰かに自転車を支えてもらいながら、ギアを身に付けたまま自転車にまたがり、ショックを軽く2〜3回反復して動かします。

Con el equipo de carrera puesto, y un asistente sujetando la bicicleta, súbase en la bicicleta y comprima ligeramente el amortiguador dos o tres veces.

Met de fietsuitrusting aan, en een assistent die de fiets vasthoudt, stap op de fiets en druk de schokdemper twee tot drie keer lichtjes samen.

在自行车由助手握住的情况下，穿着骑行装备，跨上自行车，使减震器缓缓地进行两三次全行程往返运动。

While seated on the bicycle, have an assistant slide the sag o-ring against the wiper seal.

En restant assis sur la selle, demandez à l'autre personne de faire coulisser le joint torique indiquant l'affaissement contre le joint anti-poussière.

Enquanto está sentado na bicicleta, peça a um assistente que faça deslizar o vedante tórico (o-ring) contra o vedante raspador de limpeza.

Während Sie auf dem Fahrrad sitzen, bitten Sie einen Helfer, den Nachgiebigkeits-O-Ring gegen die Abstreiferdichtung zu schieben.

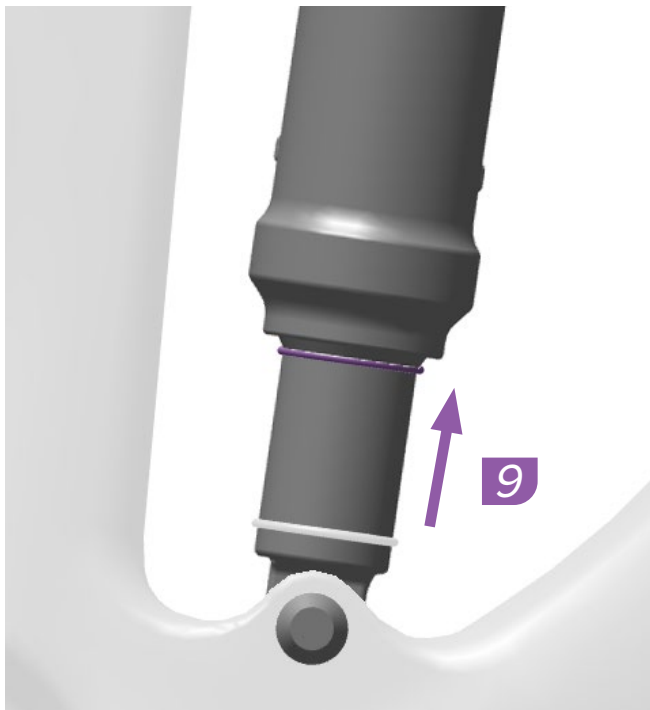
Mentre si è seduti sulla bicicletta, un assistente deve far scorrere l'o-ring dell'abbassamento contro la guarnizione parapolvere.

自転車に座ったまま、助手にサグのOリングをワイパー・シールに向けてスライドさせてもらいます。

Mientras está sentado en la bicicleta, haga que un asistente deslice la junta tórica de caída contra la junta antipolvo.

Terwijl men op de fiets zit, laat een assistent de o-ring voor de invering tegen de afstrijker schuiven.

坐在自行车上，让助手将垂度 O 型圈朝着防尘密封圈的方向滑动，直至抵住防尘密封圈。



Gently step off the bicycle without compressing the shock.

Descendez délicatement du vélo sans comprimer l'amortisseur.

Desmonte suavemente da bicicleta sem comprimir o amortecedor.

Steigen Sie vorsichtig vom Fahrrad ab, ohne dass der Dämpfer einfedert.

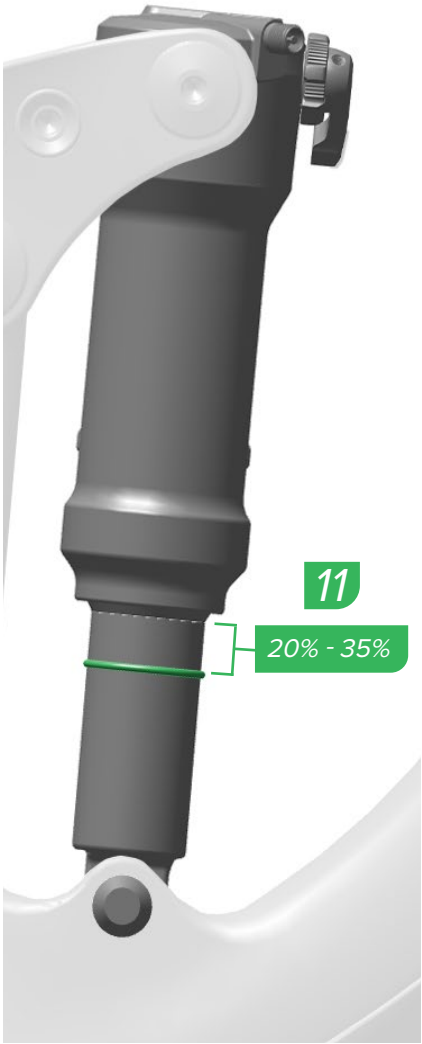
Scendere delicatamente dalla bicicletta senza comprimere l'ammortizzatore.

ショックを圧縮しないように、自転車から静かに降ります。

Bájese suavemente de la bicicleta sin comprimir el amortiguador.

Stap voorzichtig van de fiets zonder de schokdemper samen te drukken.

从自行车上轻轻跨下，同时不对减震器施加压力。



Note the sag percentage where the o-ring stopped.

Correct sag percentage for Solo Air shocks is 25%. Correct sag percentage for DebonAir shocks is 30%.

Sag can be set ±5% as preferred. Adjust pressure and retest sag as needed.

Notez le pourcentage d'affaissement indiqué par le joint torique.

Pour les amortisseurs Solo Air, le pourcentage d'affaissement approprié est 25 %. Pour les amortisseurs DebonAir, le pourcentage d'affaissement approprié est 30 %.

L'affaissement peut être réglé à ±5 % en fonction de vos préférences. Réglez la pression et reprenez le réglage de l'affaissement si nécessaire.

Note a percentagem de retracção no sítio onde o vedante tórico (o-ring) parou.

A percentagem correcta de retracção para amortecedores Solo Air é 25%. A percentagem correcta de retracção para amortecedores DebonAir é 30%.

A retracção pode ser regulada em ±5% conforme a preferência. Ajuste a pressão e volte a regular a retracção conforme seja necessário.

Notieren Sie sich den Nachgiebigkeitsprozentsatz am Anschlag des O-Rings.

Der richtige Nachgiebigkeitsprozentsatz für Solo Air-Dämpfer sind 25 %. Der richtige Nachgiebigkeitsprozentsatz für DebonAir-Dämpfer sind 30 %.

Die Nachgiebigkeit kann je nach den Vorlieben des Fahrers um ±5 % angepasst werden. Passen Sie den Druck nach Bedarf an und prüfen Sie die Nachgiebigkeit erneut.

Annotare la percentuale di abbassamento a cui l'o-ring si ferma.

La percentuale di abbassamento corretta per gli ammortizzatori Solo Air è del 25%. La percentuale di abbassamento corretta per gli ammortizzatori DebonAir è del 30%.

L'abbassamento può essere impostato a ± 5% come preferito. Regolare la pressione e riprovare l'abbassamento se necessario.

Oリングが止まっている位置のサグのパーセント値を記録します。

Solo Airショックの正しいサグのパーセント値は、25%です。DebonAirショックの正しいサグのパーセント値は、30%です。

サグは好みに応じて、±5%の範囲内で調節が可能です。必要に応じて、空気圧を調節し、サグを再度テストします。

Anote el porcentaje de caída donde se detuvo la junta tórica.

El porcentaje de caída correcto para los amortiguadores Solo Air es del 25%. El porcentaje de caída correcto para los amortiguadores DebonAir es del 30%.

La caída se puede ajustar en ±5% según se prefiera. Ajuste la presión y vuelva a probar la caída según sea necesario.

Bekijk het percentage van de invering op de plaats waar de o-ring is gestopt.

Een juiste inveringspercentage voor Solo Air schokdempers is 25%. Een juiste inveringspercentage voor DebonAir schokdempers is 30%.

De invering kan naar wens ±5% worden aangepast. Pas de druk aan en, indien nodig, test de invering opnieuw.

注意 O 型圈所在位置的垂度百分比。

Solo Air 减震器的正确垂度百分比是 25%。DebonAir 减震器的正确垂度百分比是 30%。

垂度可依理想值上下浮动 5%。按需调整气压和重设垂度。

Set Sag - Coil Shocks

Nachgiebigkeit einstellen – Dämpfer mit Schraubenfeder

Establecimiento de la caída – amortiguadores helicoidales

Réglage de l'affaissement – Amortisseurs hélicoïdaux

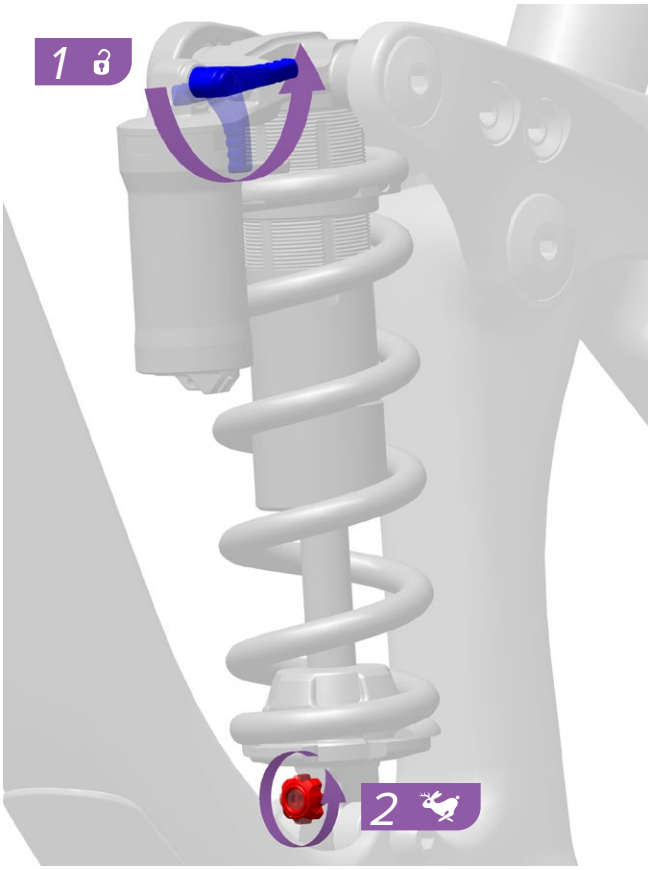
Impostazione abbassamento – Ammortizzatori elicoidali

Invering instellen – Schokdempers met spiraalveer

Regulação da Retracção – Amortecedores de mola

サグ設定 – コイル・ショック

设置垂度 – 卷簧减震器



Set the rebound, compression, and threshold settings to the full open position.

Réglez le rebond, la compression et le seuil en position d'ouverture maximale.

Fixe as regulações de recuperação, compressão e limiar na posição de abertura total.

Stellen Sie die Zugstufe, Druckstufe und die Schwelle auf die vollständig offene Position ein.

Impostare ritorno, compressione e soglia in posizione completamente aperta.

リバウンド、圧縮、およびスレッシュホールドの設定を、完全にオープンのポジションに設定します。

Coloque los ajustes de rebote, compresión y umbral en posición de apertura total.

Stel de terugvering-, compressie en drempelinstelling op de volledig open-positie in.

将回弹设置、压缩设置和阈值设置调成全开状态。

Turn the spring preload adjuster counter-clockwise until there is no resistance.

Tournez la molette de réglage de la précontrainte du ressort dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de résistance.

Rode o afinador de pré-tensão da mola no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que já não haja resistência.

Drehen Sie den Vorspannungseinsteller gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie keinen Widerstand mehr spüren.

Ruotare il regolatore di precarico della molla in senso antiorario finché non si avverte più resistenza.

スプリングのプリロード調節器を、抵抗がなくなるまで左に回します。

Gire el regulador de precarga del resorte en sentido antihorario hasta que no haya resistencia.

Draai de voorbelastingsregelaar van de veer tegen de klok in totdat alle weerstand is verdwenen.

逆时针转动弹簧预压调节器，直至感到没有阻力。

Turn the preload adjuster clockwise two full turns and stop.

Tournez la molette de réglage de la précontrainte dans le sens des aiguilles d'une montre de deux tours complets seulement.

Rode o afinador de pré-tensão no sentido dos ponteiros do relógio duas voltas completas e pare.

Drehen Sie den Vorspannungseinsteller um zwei volle Umdrehungen im Uhrzeigersinn.

Ruotare il regolatore di precarico in senso orario due giri completi e fermarsi.

プリロード調節器を、右に完全に2回転させて止めます。

Gire el regulador de precarga en sentido horario dos vueltas completas y deténgase.

Draai de voorbelastingsregelaar twee volledige omwentelingen met de klok mee en stop vervolgens.

顺时针转动弹簧预压调节器整整两圈。

Slide the bottom out bumper to the shock body.

Faites coulisser la butée de talonnage contre le corps de l'amortisseur.

Faça deslizar o batente de fim de curso no fundo para o corpo do amortecedor.

Schieben Sie den unteren Anschlagpuffer zum Dämpferkörper.

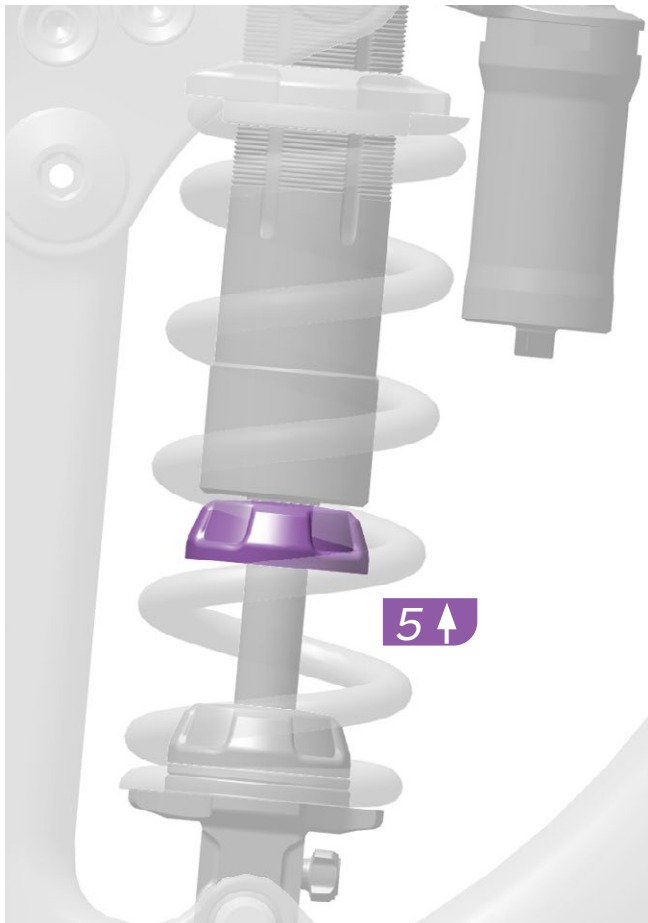
Far scivolare il respingente fondo corsa verso il corpo ammortizzatore.

ボトムアウト・バンパーをショックの本体までスライドさせます。

Deslice el tope del fondo en el cuerpo del amortiguador.

Schuif de buitenste bumper richting de romp van de schokdemper.

将触底缓冲器滑向减震器身。



With riding gear on, and an assistant holding the bike, step onto the bicycle and lightly cycle the shock two to three times.

Avec l'aide d'une personne qui tiendra votre vélo, montez sur la selle avec tout votre équipement habituel et comprimez légèrement l'amortisseur à deux ou trois reprises.

Com os assessórios do ciclista postos, e um assistente a segurar a bicicleta, monte na bicicleta e faça suavemente o ciclo do amortecedor duas ou três vezes.

Bitten Sie einen Helfer, das Fahrrad zu halten, steigen Sie auf das Fahrrad und lassen Sie den Dämpfer zwei bis drei Mal leicht durchfedern.

Con la marcia inserita e un assistente che tiene la bicicletta, salire sulla bicicletta ed effettuare un ciclo leggero dell'ammortizzatore due o tre volte.

誰かに自転車を支ええてもらいながら、ギアを身に付けたまま自転車にまたがり、ショックを軽く2〜3回反復して動かします。

Con el equipo de carrera puesto, y un asistente sujetando la bicicleta, súbase en la bicicleta y comprima ligeramente el amortiguador dos o tres veces.

Met de fietsuitrusting aan, en een assistent die de fiets vasthoudt, stap op de fiets en druk de schokdemper twee tot drie keer lichtjes samen.

在自行车由助手握住的情况下，穿着骑行装备，跨上自行车，使减震器缓缓地进行两三次全行程往返运动。

While seated on the bicycle, have an assistant slide the bottom out bumper against the wiper seal.

En restant assis sur la selle, demandez à l'autre personne de faire coulisser la butée de talonnage contre le joint anti-poussière.

Enquanto está sentado na bicicleta, peça a um assistente que faça deslizar o batente de fim de curso do fundo para ficar contra o vedante raspador de limpeza.

⚠CAUTION

To avoid injury, use a non-metallic tool to slide the bumper. **Do not use your finger.**

⚠ATTENTION

Pour éviter toute blessure, utilisez un outil non métallique pour faire coulisser la butée de talonnage. **N'utilisez jamais vos doigts.**

⚠CUIDADO

Para evitar ferimentos, use uma ferramenta que não seja metálica para fazer deslizar o batente. **Não use o seu dedo.**

Während Sie auf dem Fahrrad sitzen, bitten Sie einen Helfer, den unteren Anschlagpuffer gegen die Abstreiferdichtung zu schieben.

Mentre si è seduti sulla bicicletta, un assistente deve far scorrere il respingente a fondo corsa contro la guarnizione parapolvere.

自転車に座ったまま、助手にボトムアウト・バンパーをワイパー・シールに向けてスライドさせてもらいます。

⚠ACHTUNG

Um Verletzungen zu vermeiden, verwenden Sie zum Vorschieben des Anschlagpuffers ein nicht metallisches Werkzeug. **Schieben Sie den Anschlagpuffer nicht mit den Fingern vor.**

⚠ATTENZIONE

Per evitare lesioni, utilizzare uno strumento non metallico per far scorrere il respingente. **Non usare le dita.**

⚠警告

ケガを防ぐため、バンパーをスライドさせる際は、非金属製のツールを使用してください。**指で行わないでください。**

Mientras está sentado en la bicicleta, haga que un asistente deslice el tope del fondo contra la junta antipolvo.

Terwijl men op de fiets zit, laat een assistent de buitenste bumper tegen de afstrijker schuiven.

坐在自行车上，让助手将触底缓冲器朝着防尘密封圈的方向滑动，直至抵住防尘密封圈。

⚠PRECAUCIÓN

Para evitar lesiones, use una herramienta no metálica para deslizar el tope. **No utilice los dedos.**

⚠OPGELET

Om letsel te vermijden, gebruik een niet-metalen gereedschap om de bumper te schuiven. **Gebruik nooit uw vingers.**

⚠注意事项

请用非金属工具来滑动缓冲器，以免受伤。**请勿用手指。**

Gently step off of the bicycle without compressing the rear shock.

Descendez délicatement du vélo sans comprimer l'amortisseur arrière.

Desmonte suavemente da bicicleta sem comprimir o amortecedor traseiro.

Steigen Sie vorsichtig vom Fahrrad ab, ohne dass der Hinterbaudämpfer einfedert.

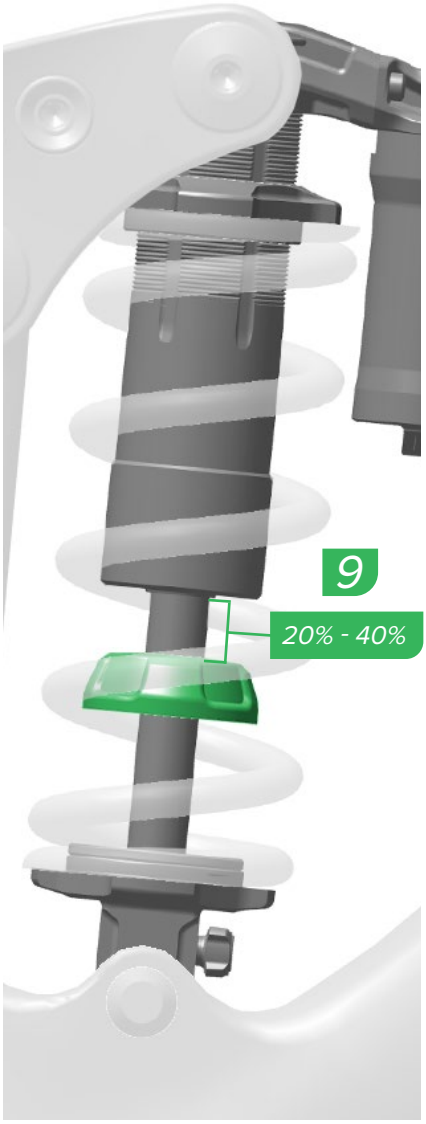
Scendere delicatamente della bicicletta senza comprimere l'ammortizzatore posteriore.

リア・ショックを圧縮しないように、自転車から静かに降ります。

Bájese suavemente de la bicicleta sin comprimir el amortiguador trasero.

Stap voorzichtig van de fiets zonder de achterdemper samen te drukken.

从自行车上轻轻跨下，同时不对后减震器施加压力。



Check the top of the bottom out bumper position on the shock shaft and note the sag percentage marking.

If the shaft does not include markings measure the shaft length with a ruler.

Correct sag should be between 25% and 35%. Depending on your riding style and terrain, sag can be set 5% more or less than the recommended amount.

Vérifiez la position du sommet de la butée de talonnage sur la came de l'amortisseur et notez le pourcentage d'affaissement indiqué.

Si la came n'est pas graduée, mesurez la longueur de la came à l'aide d'un réglet.

Le pourcentage d'affaissement approprié doit être compris entre 25 et 35 %. En fonction de votre pratique et du terrain rencontré, l'affaissement peut être réglé à plus ou moins 5 % par rapport aux valeurs recommandées.

Observe o topo da posição do batente de fim de curso no veio do amortecedor e anote a marca de percentagem de retracção.

Se o veio não tiver marcas, meça o comprimento do veio com uma régua.

A retracção correcta deverá ser entre 25% e 35%. Dependendo do seu estilo de condução e do terreno, a retracção pode ser regulada para mais ou menos 5% do que o valor recomendado.

Prüfen Sie die Position der Oberseite des unteren Anschlagpuffers auf der Dämpfer-Führungsstange und notieren Sie sich die Markierung für den Nachgiebigkeitsprozentsatz.

Wenn die Führungsstange nicht mit Markierungen versehen ist, messen Sie die Länge der Führungsstange mit einem Lineal.

Die richtige Nachgiebigkeit sollte zwischen 25 und 35 % betragen. Abhängig von Ihrem Fahrstil und dem Gelände kann die Nachgiebigkeit auf 5 % mehr oder weniger als den empfohlenen Wert eingestellt werden.

Controllare la posizione della parte superiore del respingente fondo corsa sull'albero ammortizzatore e annotare la marcatura corrispondente alla percentuale di abbassamento.

Se l'albero non include marcature, misurare la lunghezza dell'albero con un righello.

L'abbassamento corretto deve essere compreso tra il 25% e il 35%. A seconda dello stile di guida e del terreno, l'abbassamento può essere impostato al 5% in più o meno della percentuale consigliata.

ショックのシャフト上でボトムアウト・バンパーの上部の位置を確認し、マークされているサグのパーセント値を記録します。

シャフトに計測値がマークされていない場合は、定規でシャフトの長さを測ります。

正しいサグのパーセント値は、25%～35%の間です。ライドのスタイルや地形によって、サグは推奨値よりも5%超過または下回る範囲内で調節が可能です。

Compruebe la parte superior del tope del fondo en el eje del amortiguador y anote la marca de porcentaje de caída.

Si el eje no incluye marcas, mida la longitud del eje con una regla.

La caída correcta debe estar entre el 25% y el 35%. Dependiendo de su estilo de conducción y el terreno, la caída se puede establecer en un 5% más o menos que la cantidad recomendada.

Controleer de bovenste positie van de buitenste bumper op de stang van de schokdemper en bekijk de percentagemarkering van invering.

Als de stang niet van markeringen is voorzien, meet de lengte van de stang met een meetlat.

Een juiste invering is tussen 25% en 35%. Afhankelijk van uw rijstijl en de ondergrond, kan de invering worden ingesteld op 5% meer of minder dan de aanbevolen waarde.

检查触底缓冲器顶部在减震轴上的所在位置，并注意垂度百分比标记。

如果轴身没有标记，则用尺子测量轴长。

正确的垂度应当在 25% 至 35% 之间。由于骑行风格和地形有所差异，垂度可依理想值上下浮动 5%。

If the sag value is not at the desired level, turn the preload adjuster ring and repeat the measuring process until the desired sag value is achieved.

If the sag value is not at the desired level after five full clockwise turns, a heavier spring must be installed, and the sag setting procedure must be repeated.

NOTICE

Do not exceed five full turns of preload adjustment.

Si la valeur de l'affaissement ne correspond pas à la valeur désirée, tournez la bague de réglage de la précontrainte et reprenez la mesure jusqu'à obtenir la valeur d'affaissement désirée.

Si après avoir tourné la bague de réglage de cinq tours complets dans le sens des aiguilles d'une montre la valeur de l'affaissement ne correspond toujours pas à la valeur désirée, il faut alors installer un ressort plus rigide et reprendre la procédure de réglage de l'affaissement.

AVIS

Le réglage de la précontrainte ne doit jamais dépasser cinq tours complets.

Se o valor da retracção não estiver ao nível desejado, rode o anel de ajuste da pré-tensão e repita o processo de medição até conseguir o valor de retracção desejado.

Se o valor da retracção não estiver ao nível desejado depois de cinco voltas completas no sentido dos ponteiros do relógio, então terá que instalar uma mola mais forte, e terá que repetir o procedimento de regulação da retracção.

NOTIFICAÇÃO

Não exceda cinco voltas completas de ajuste da pré-tensão.

Wenn die Nachgiebigkeit nicht dem gewünschten Wert entspricht, drehen Sie den Vorspannungs-Einstellring und wiederholen Sie den Messvorgang, bis Sie den gewünschten Nachgiebigkeitswert erreichen.

Wenn Sie den gewünschten Nachgiebigkeitswert nach fünf vollen Umdrehungen im Uhrzeigersinn nicht erreichen, müssen Sie eine stärkere Feder einbauen und das Verfahren für die Einstellung der Nachgiebigkeit wiederholen.

HINWEIS

Die Vorspannung darf nicht höher als fünf volle Umdrehungen des Vorspannungs-Einstellrings eingestellt werden.

Se il valore di abbassamento non è al livello desiderato, ruotare l'anello di regolazione del precarico e ripetere il processo di misura fino a raggiungere il valore di abbassamento desiderato.

Se il valore di abbassamento non è al livello desiderato dopo cinque giri completi in senso orario, deve essere installata una molla più pesante e deve essere ripetuta la procedura di impostazione dell'abbassamento.

AVVISO

Non superare cinque giri completi di regolazione precarico.

サグ値が好みのレベルになっていない場合は、プリロード調節器のリングを回して、好みのサグ値になるまで計測手順を繰り返してください。

右へ完全に5回転させても、サグ値が好みのレベルにならない場合は、より硬いスプリングを取り付ける必要があります。スプリングを交換してサグの設定手順を繰り返してください。

注意事項

プリロード調節器は、5回以上回転させないでください。

Si el valor de caída no está en el nivel deseado, gire el anillo del regulador de precarga y repita el proceso de medición hasta alcanzarlo.

Si el valor de caída no está en el nivel deseado después de cinco vueltas completas en sentido horario, se debe instalar un resorte más pesado y repetir el procedimiento de ajuste de caída.

AVISO

No supere cinco vueltas completas de ajuste de precarga.

Als de inveringswaarde zich niet op het gewenste niveau bevindt, draai aan de voorbelastingsregelaar en herhaal de meetprocedure totdat de gewenste inveringswaarde wordt bereikt.

Als de inveringswaarde na vijf volledige omwentelingen met de klok mee niet wordt bereikt, installeer een zwaardere veer en herhaal vervolgens de instelprocedure voor de invering.

MEDEDELING

Draai de voorbelastingsregelaar niet meer dan vijf volledige omwentelingen.

如果垂度值未达到理想状态，则转动弹簧预压调节器，然后重复整个测量流程，直至达到理想的垂度值。

如果顺时针转动整整五圈后仍未达到理想的垂度值，则必须安装具有更高刚度的弹簧，然后重复实施垂度设置流程。

注意

弹簧预压调节器请勿转动超过五圈。

Tune Bottom Out - Air Shocks

Unteren Anschlag abstimmen – Luftdämpfer

Ajuste del fondo – amortiguadores neumáticos

Réglage du talonnage – Amortisseurs pneumatiques

Regolazione fondocorsa – Ammortizzatori pneumatici

Laagste punt afstellen – Luchtgeveerde schokdempers

Afinar Fim de Curso no Fundo – Amortecedores pneumáticos

ボトムアウトの調節 – エア・ショック

触底阻力调节 – 气压减震器

Spring curve, or bottom out resistance, can be tuned on air shocks compatible with volume reduction spacers (Bottomless Rings or Bottomless Tokens) by adding or removing rings or tokens.

Consult your shock's RockShox Service Manual at www.sram.com/service for installation and removal procedures.

Die Federkennlinie oder der Durchschlagswiderstand kann bei mit Volumenreduzierstücken (Bottomless Rings oder Bottomless Tokens) kompatiblen Dämpfern abgestimmt werden, indem Ringe oder Tokens hinzugefügt oder entfernt werden.

Die Verfahren zum Hinzufügen und Entfernen von Reduzierstücken finden Sie in der RockShox-Wartungsanleitung zu Ihrem Dämpfer unter www.sram.com/service.

La curva de resorte, o resistencia de fondo, se puede ajustar en amortiguadores neumáticos compatibles con espaciadores de reducción de volumen (anillos Bottomless Ring o elementos Bottomless Token) mediante la adición o eliminación de anillos o elementos.

Consulte el manual de mantenimiento de RockShox de su amortiguador en www.sram.com/service para conocer los procedimientos de instalación y extracción.

Sur les amortisseurs pneumatiques compatibles, il est possible de régler la courbe du ressort ou résistance au talonnage grâce à des entretoises de réduction du volume (Bottomless Rings ou Bottomless Tokens) que l'on ajoute ou que l'on retire.

Pour obtenir les procédures d'installation ou de démontage, consultez le manuel d'entretien de votre amortisseur RockShox à la page www.sram.com/service.

La curva della molla o la resistenza fondocorsa possono essere tarate sugli ammortizzatori pneumatici compatibili con i distanziali di riduzione del volume (anelli Bottomless Ring o Bottomless Token) aggiungendo o rimuovendo anelli o token.

Consultare il manuale di assistenza RockShox del proprio ammortizzatore all'indirizzo www.sram.com/service per le procedure di installazione e rimozione.

De veerkromming, of weerstand op laagste punt, kan op luchtgeveerde schokdempers, die met volumebeperkende afstandshouders (Bottomless ringen of Bottomless tokens) compatibel zijn, worden afgesteld door het toevoegen of verwijderen van ringen of tokens.

Raadpleeg de RockShox onderhoudshandleiding van uw schokdemper op www.sram.com/service voor de installatie- en verwijderingsprocedure.

A curva da mola, ou resistência do fim de curso no fundo, pode ser afinada em amortecedores pneumáticos compatíveis com espaçadores de redução de volume (Anéis Bottomless ou fichas Bottomless Tokens) adicionando ou retirando anéis ou fichas (chapas).

Consulte o Manual de Serviço RockShox do seu amortecedor em www.sram.com/service para obter procedimentos de instalação e remoção.

スプリング・カーブすなわちボトムアウト抵抗は、ボリューム削減スペーサー (ボトムレス・リングまたはボトムレス・トークン) に対応しているエア・ショックで、リングまたはトークンを追加または削除することによって調節が可能です。

取り付けおよび取り外しの手順については、www.sram.com/serviceに掲載されている、お使いのショックに関するRockShoxサービス・マニュアルを参照してください。

对于与“气量减少垫圈”(也就是无底圈)兼容的气压减震器而言,增加或减少无底圈的数量即可调节弹力曲线(也就是触底阻力)。

在 www.sram.com/service 上查阅相应的《RockShox 保养手册》,了解无底圈的安装与拆卸步骤。

Additional rings or tokens increase bottom out resistance. Removing rings or tokens decrease bottom out resistance.

Zusätzliche Ringe oder Tokens erhöhen den Durchschlagswiderstand. Durch das Entfernen von Ringen oder Tokens wird der Durchschlagswiderstand verringert.

Los anillos o elementos adicionales aumentan la resistencia de fondo. Si se quitan anillos o elementos, se reduce la resistencia de fondo.

Pour augmenter la résistance du talonnage, ajoutez des bagues ou des entretoises. Pour réduire la résistance du talonnage, retirez des bagues ou des entretoises.

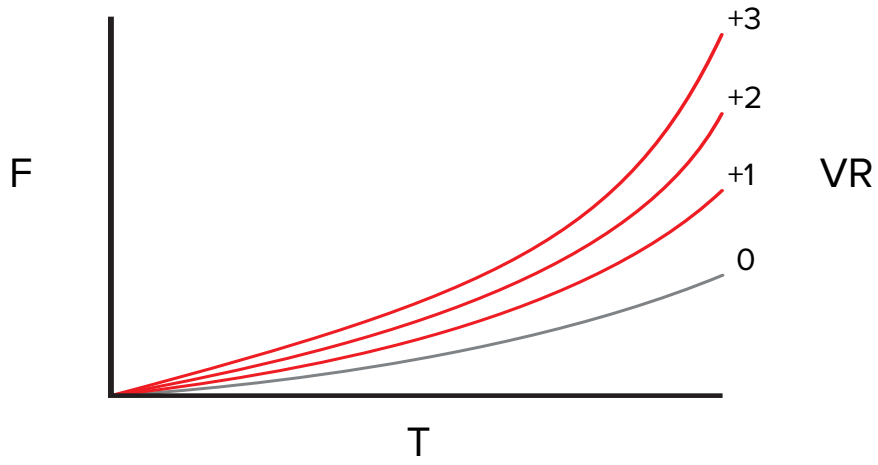
Anelli o token aggiuntivi aumentano la resistenza fondocorsa. La rimozione di anelli o token diminuisce la resistenza fondocorsa.

Het toevoegen van ringen of tokens verhoogt de weerstand op laagste punt. Het verwijderen van ringen of tokens verlaagt de weerstand op laagste punt.

Anéis ou fichas adicionais aumentam a resistência do fim de curso no fundo. Retirar anéis ou fichas diminui a resistência do fim de curso no fundo.

リングまたはトークンを追加すると、ボトムアウト抵抗が高まります。リングまたはトークンを削除すると、ボトムアウト抵抗が弱まります。

无底圈的数量越多，触底阻力越大。无底圈的数量越少，触底阻力越小。



F - Force

T - Travel

VR - Volume Reducer
(Bottomless Ring or Bottomless Token)

F - Kraft

T - Federweg

VR - Volumenreduzierstück
(Bottomless Ring oder Bottomless Token)

F - Fuerza

T - Recorrido

VR - Reductor de volumen
(anillo Bottomless Ring o elemento Bottomless Token)

F - Force

T - Débattement

VR - Réducteur de volume
(Bottomless Ring ou Bottomless Token)

F - Forza

T - Escursione

VR - Riduttore del volume
(anello Bottomless Ring o Bottomless Token)

F - Kracht

T - Speling

VR - Volumebeperker
(Bottomless ring of Bottomless token)

F - Força

T - Curso

VR - Redutor de Volume
(Bottomless Ring ou Bottomless Token), anel ou ficha

F - 力

T - トラベル

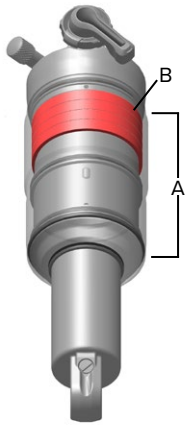
VR - ボリューム・レデューサー
(ボトムレス・リングまたはボトムレス・トークン)

F - 力

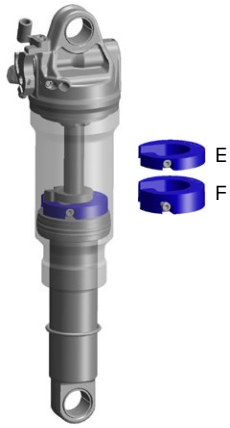
T - 行程

VR - “气量减少垫圈”（也就是无底圈）

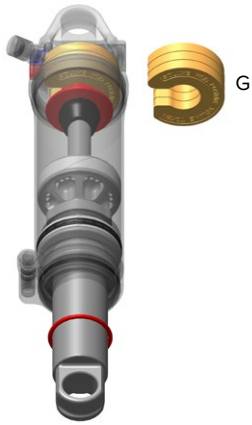
Monarch & Monarch Plus



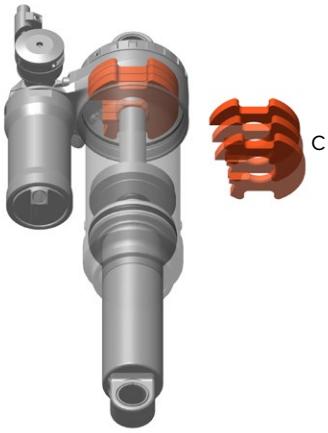
SIDLuxe (A1)

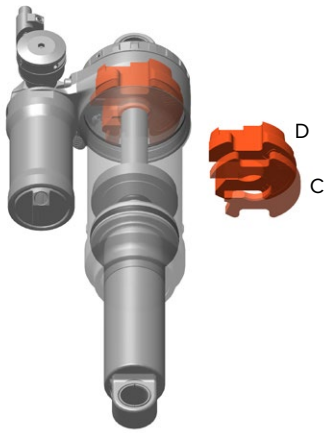


SBC SIDLuxe WCID (A1)



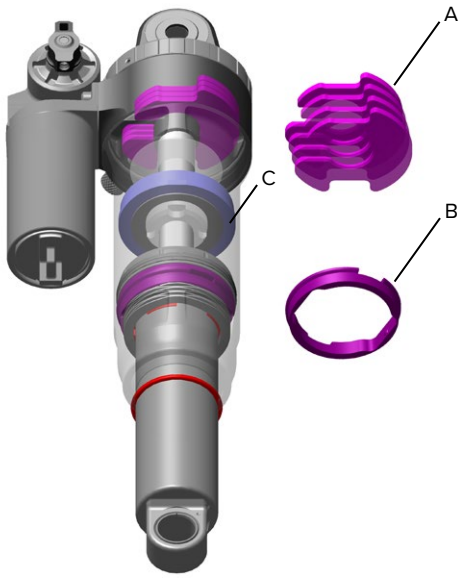
Deluxe (A1-B2) & Super Deluxe (A1-B2)



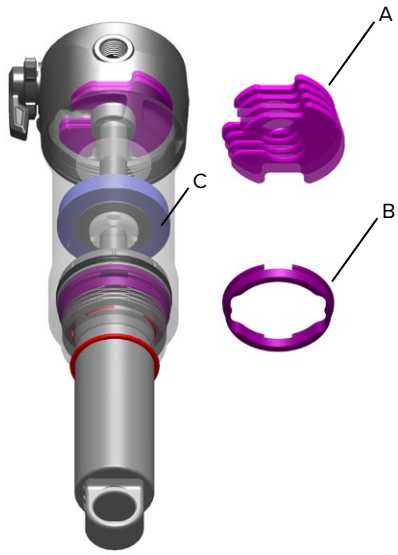


Monarch Monarch Plus	DebonAir	38.1 mm (A)	Bottomless Ring (B)	0 - 4 (B)	
		44.5 mm (A)		0 - 5 (B)	
		50.8 mm (A)		0 - 8 (B)	
		57.1 mm (A)			
		63.5 mm (A)		0 - 9 (B)	
		66.0 mm (A)			
Deluxe (A1-B2) Super Deluxe (A1-B2)	Solo Air DebonAir	-	Bottomless Token (C) & (D)	0 - 3 (C)	1 or 2 (C) + 1 (D)
SIDLuxe (A1)	Solo Air DebonAir	-	Bottomless Token (E) & (F)	1 Max (E)	1 Max (F)
SBC SIDLuxe WCID (A1)	DualAir	-	Bottomless Token (G)	3 Max (G)	

Super Deluxe (C1)



Deluxe (C1)



Super Deluxe C1 Deluxe C1	DebonAir	Bottomless Token (A)	0 - 4	
		Negative Volume Token (B)	0 - 1	
		Travel Limiter (C)	0 - 1	2.5 mm
			0 - 1	5 mm
			0 - 1	7.5 mm

Purple Tokens are compatible only with Super Deluxe C1 and Deluxe C1 with a purple seal head/air piston.

Violette Tokens sind nur mit Super Deluxe C1- und Deluxe C1-Dämpfern mit einer violetten Dichtkopf/Luftkolben-Baugruppe kompatibel.

Los elementos de color púrpura solo son compatibles con Super Deluxe C1 y Deluxe C1 con cabezal de sellado/pistón neumático también de color púrpura.

Les Tokens de couleur violette sont compatibles uniquement avec les Super Deluxe C1 et Deluxe C1 dotés d'une unité tête d'étanchéité/piston à air de couleur violette.

Gli spessori viola sono compatibili solo con le versioni Super Deluxe C1 e Deluxe C1 con testa di tenuta/pistone pneumatico viola.

Paarse tokens zijn alleen compatibel met Super Deluxe C1 en Deluxe C1 met een paarse afdichtingskop/luchtzuiger.

As fichas (espaçadores) roxas (Purple Tokens) são compatíveis apenas com os Super Deluxe C1 e Deluxe C1 que têm um cilindro com um vedante do ar/da cabeça roxo.

パープルのトークンは、パープルのシール・ヘッド / エア・ピストンのある Super Deluxe C1 および Deluxe C1 にのみ適合します。

紫色垫圈只与带有紫色密封头 / 空气活塞的 Super Deluxe C1 和 Deluxe C1 兼容。

Suspension oil may appear on the damper body during or after use. This is normal lubrication necessary to the performance of the shock and is not a sign of decreased performance. Wipe off extra oil on the damper body or damper shaft to keep the system clean and perform regular service to ensure adequate lubrication oil remains in the system.

If the performance of the shock has changed drastically, check the damper body or damper shaft for scratches, and rotate the rebound to “full slow” or the compression to “locked” to assess the damping performance. If either setting feels inconsistent or if you observe scratches on the damper body or damper shaft, contact your RockShox dealer for assistance.

Des traces d’huile de suspension peuvent être visibles sur le corps de l’amortisseur pendant ou après son utilisation. C’est le résultat d’une lubrification normale, indispensable au bon fonctionnement de l’amortisseur et non un signe de mauvais fonctionnement. Essuyez les coulures d’huile présentes sur le corps ou la tige de l’amortisseur pour que le système reste propre puis réalisez l’entretien courant afin de vérifier que la quantité d’huile est toujours suffisante dans le système.

Si le fonctionnement de l’amortisseur a été profondément altéré, vérifiez que le corps ou la tige de l’amortisseur ne sont pas rayés puis réglez la détente sur la position la plus lente ou la compression sur la position verrouillée pour évaluer les performances d’amortissement. Si ces deux réglages vous semblent incohérents ou si vous repérez des rayures sur le corps ou la tige de l’amortisseur, contactez votre revendeur RockShox pour obtenir de l’aide.

Óleo da suspensão poderá aparecer no corpo da unidade de amortecimento durante ou depois do uso. Isto é a lubrificação normal necessária para o funcionamento correcto do amortecedor e não é um sinal de desempenho reduzido. Limpe o óleo a mais que está sobre o corpo da unidade de amortecimento ou sobre o veio do amortecedor, para manter limpo o sistema, e trate de efectuar manutenção regular para assegurar que permanece no sistema o óleo necessário para uma lubrificação adequada.

Se o desempenho do amortecedor se tiver alterado de forma drástica, examine o corpo da unidade de amortecimento e o seu veio para detectar arranhões, e rode a recuperação para “full slow” (completamente lento) ou a compressão para “locked” (trancada) para avaliar o desempenho do amortecimento. Se sentir que qualquer desses ajustes da configuração é inconsistente, ou se observar arranhões no corpo da unidade de amortecimento ou no seu veio, contacte o seu concessionário RockShox para obter assistência.

Auf dem Dämpferkörper kann sich während oder nach der Nutzung Federungsöl zeigen. Das ist die normale Schmierung, die für die optimale Leistung des Dämpfers erforderlich ist, und kein Zeichen für eine Beeinträchtigung der Dämpferleistung. Wischen Sie überschüssiges Öl vom Dämpferkörper oder der Dämpfer-Führungsstange ab, um das System sauber zu halten, und warten Sie das System regelmäßig, um sicherstellen, dass sich genug Schmieröl im System befindet.

Wenn sich die Leistung des Dämpfers erheblich verändert hat, überprüfen Sie den Dämpferkörper und die Dämpfer-Führungsstange auf Kratzer, und drehen Sie die Zugstufe in die langsamste Stellung bzw. die Druckstufe in die verriegelte Stellung, um die Dämpferleistung zu beurteilen. Wenn sich eine der beiden Einstellungen ungleichmäßig anfühlt oder Sie Kratzer auf dem Dämpferkörper oder der Dämpfer-Führungsstange finden, wenden Sie sich bitte an Ihren RockShox-Händler.

L'olio della sospensione può apparire sul corpo dell’ammortizzatore durante o dopo l'uso. Si tratta di una normale lubrificazione necessaria per le prestazioni dell'ammortizzatore e non indica alcuna riduzione delle prestazioni. Rimuovere eventuale olio in eccesso sul corpo dell'ammortizzatore o sull'albero dell'ammortizzatore per mantenere pulito il sistema ed eseguire una manutenzione regolare per garantire che all’interno del sistema rimanga sufficiente olio lubrificante.

Se le prestazioni dell'ammortizzatore cambiano drasticamente, verificare la presenza di graffi sul corpo dell'ammortizzatore o sull'albero dell'ammortizzatore e ruotare il ritorno su "full slow" o la compressione su “locked" per valutare le prestazioni di smorzamento. Se una delle impostazioni risulta incoerente o se si osservano graffi sul corpo dell'ammortizzatore o sull'albero dell'ammortizzatore, contattare il rivenditore RockShox per l’assistenza.

サスペンションオイルが、使用中または使用後に、ダンパー本体に付着していることがあります。これはショックの機能に必要な通常の注油によるものであり、性能低下の兆候ではありません。ダンパー本体またはダンパーシャフトの、余分なオイルを拭き取ってシステムを清潔に保ち、システムに十分な潤滑オイルが残るよう、定期的に点検してください。

ショックの性能が著しく変更した場合は、ダンパー本体またはダンパーシャフトに傷がないことを確認し、リバウンドを「最も遅い状態」に回転させるか、または圧縮を「ロック」してダンピング機能をチェックしてください。いずれかの設定で違和感を感じる、あるいはダンパー本体またはダンパーシャフトに傷を見つけた時は、RockShoxディーラーまでお問い合わせください。

Puede aparecer aceite de la suspensión en el cuerpo del amortiguador durante o después de su uso. Se trata de la lubricación normal necesaria para la actuación del amortiguador y no constituye una señal de reducción de su funcionamiento. Elimine el aceite sobrante del cuerpo o el eje del amortiguador para mantener el sistema limpio y realice un mantenimiento regular para garantizar que el sistema contiene el nivel de aceite de lubricación adecuado.

Si el rendimiento del amortiguador cambia drásticamente, compruebe si hay arañazos en el cuerpo o el eje del amortiguador y gire el mando de rebote a “lento completo” o el de compresión a “bloqueado” para evaluar el rendimiento de la amortiguación. Si cualquiera de los dos ajustes se percibe no uniforme o si observa arañazos en el cuerpo o el eje del amortiguador, póngase en contacto con su distribuidor RockShox para obtener asistencia.

Vorkolie kan tijdens of na gebruik op de romp van de schokdemper verschijnen. Dit is normale smering nodig voor een juiste werking van de schokdemper en wijst niet op afnemende prestaties. Veeg overtollige olie weg van de romp of as van de schokdemper om het systeem schoon te houden en voer regelmatig onderhoud uit om ervoor te zorgen dat er voldoende smeerolie in het systeem aanwezig is.

Als de prestaties van de schokdemper aanzienlijk zijn gewijzigd, controleer de romp of as van de schokdemper op krassen en draai de terugvering naar "full slow" (volledig langzaam) of de compressie naar "locked" (vergrendeld) om de prestaties van de schokdemper te beoordelen. Als een van de instellingen inconsistent aanvoelt of u neemt krassen op de romp of as van de schokdemper waar, neem contact op met uw RockShox-handelaar voor bijstand.

在使用过程中和使用后，减震油可能出现在阻尼器身。这并不是性能退化的迹象，而是正常的润滑，对于减震器的性能是必要的。请从阻尼器身或阻尼轴上擦除多余的油，使系统保持清洁，并定期进行保养，以确保系统内留有充足的润滑油。

如果减震器的性能发生剧烈改变，请检查阻尼器身或阻尼轴是否有刮痕，然后把回弹阻尼设置成“最慢”状态或者把压缩阻尼设置成“锁止”状态，以评估阻尼性能。如果在其中一项设置状态下感觉不顺畅，或者如果您发现阻尼器身或阻尼轴有刮痕，请向您的RockShox 经销商寻求帮助。

Clean your shock with water and mild soap. Never use a high-powered washer to clean the shock.

To maintain the high performance, safety, and long life of your rear suspension, periodically check the fastener torque values for compliance, as well as perform routine maintenance on your shock.

Consult the rear shock Service Manual for your shock at www.sram.com/service for service interval schedules and procedures.

Nettoyez votre amortisseur à l'eau et au savon doux. N'utilisez jamais de nettoyeur haute pression pour nettoyer l'amortisseur.

Pour garantir un bon fonctionnement ainsi qu'une sécurité et une durée de vie optimales de votre suspension arrière, vérifiez régulièrement que les différents couples de serrage recommandés sont bien respectés et veillez à procéder à l'entretien courant de votre amortisseur.

Pour connaître les plannings et procédures d'entretien, consultez le manuel d'entretien de votre amortisseur arrière à la page www.sram.com/service.

Limpe o seu amortecedor com água e sabão suave. Nunca use uma lavadora de alta pressão para limpar o seu amortecedor.

Para manter o alto desempenho, a segurança e a longa vida da sua suspensão traseira, é necessário que verifique periodicamente os valores do momento de torção dos parafusos e porcas, para ver se estão conformes, e que faça a manutenção de rotina no seu amortecedor.

Consulte o Manual de Serviço para o seu amortecedor traseiro em www.sram.com/service para obter calendários para a manutenção e procedimentos.

⚠WARNING - CRASH HAZARD

DO NOT use vinegar of any type to clean any part of a RockShox suspension product. Vinegar can cause permanent damage to parts which can, over time, result in product structural failure, serious injury, and possibly death.

⚠AVERTISSEMENT - RISQUE DE CHUTE

N'utilisez AUCUN type de vinaigre pour nettoyer l'une des pièces de suspension RockShox. Le vinaigre peut endommager irréversiblement les pièces et cela peut, au fil du temps, provoquer la défaillance structurelle du produit ainsi que des blessures graves voire mortelles.

⚠AVISO – PERIGO DE ACIDENTE

NÃO use vinagre de nenhum tipo para limpar quaisquer peças de um produto de suspensão RockShox. O vinagre pode causar danos permanentes a peças que poderão, ao longo do tempo, resultar em falha estrutural do produto, graves ferimentos ou possível morte.

Reinigen Sie den Dämpfer mit Wasser und milder Seife. Reinigen Sie den Dämpfer nicht mit einem Hochdruckreiniger.

Um die hohe Leistung, Sicherheit und lange Lebensdauer Ihrer Hinterradfederung zu erhalten, überprüfen Sie regelmäßig die Anzugsmomente der Befestigungsteile und führen Sie die routinemäßige Wartung Ihres Dämpfers durch.

Die Wartungsintervalle und -verfahren für Ihren Dämpfer finden Sie in der Wartungsanleitung zu Ihrem Hinterbaudämpfer auf www.sram.com/service.

Pulire l'ammortizzatore con un detergente delicato e acqua. Non usare mai un pulitore ad acqua ad alta pressione per la pulizia dell'ammortizzatore.

Per preservare le prestazioni elevate, la sicurezza e una lunga durata della sospensione posteriore, è necessario controllare periodicamente i valori di coppia delle chiusure ed eseguire ordinarie operazioni di manutenzione all'ammortizzatore.

Consultare il manuale di manutenzione dell'ammortizzatore posteriore all'indirizzo www.sram.com/service per gli intervalli e le procedure.

水と弱い石鹸でショックを洗浄します。ショックの洗浄には、高圧洗浄機は決して使用しないでください。

リア・サスペンションの優れた機能性、安全性、長い寿命を維持するため、ファスナーのトルク値が規定どおりになっているかどうか定期的に確認してください。また、ショックの通常のメンテナンスを実行してください。

メンテナンスの頻度と手順については、www.sram.com/serviceに掲載されているリア・ショックのサービス・マニュアルを参照してください。

⚠ACHTUNG – UNFALLGEFAHR

Verwenden Sie KEINEN Essig jeglicher Art, um Teile eines RockShox-Federungsprodukts zu reinigen. Essig kann dauerhafte Schäden an Teilen verursachen, die mit der Zeit zum strukturellen Versagen des Produkts sowie zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können.

⚠AVVERTENZA– RISCHIO DI INCIDENTE

NON utilizzare prodotti a base di aceto per pulire le parti dei componenti per sospensioni RockShox. L'aceto può causare danni permanenti ai componenti che, nel tempo, possono provocare cedimenti strutturali con conseguenti lesioni gravi o mortali.

⚠警告 - 事故につながる危険性

RockShox サスペンション製品を洗浄する際は、いかなる部分についても、種類を問わず絶対に酢を使用しないでください。酢は部品に永久的な損傷を与える危険があり、時間の経過とともに製品に構造的な故障が生じ、重傷、場合によっては死亡の原因となる恐れがあります。

Limpie el amortiguador con agua y jabón suave. No utilice nunca limpiadores con agua a presiones elevadas para limpiar el amortiguador.

Para mantener la suspensión trasera funcionando a pleno rendimiento con total seguridad y prolongar su vida útil, es preciso comprobar periódicamente que los valores de apriete de las sujeciones se ajustan a las especificaciones, así como realizar las tareas necesarias de mantenimiento periódico del amortiguador.

Consulte el manual de mantenimiento de su amortiguador trasero en www.sram.com/service para conocer los intervalos programados y los procedimientos de mantenimiento.

⚠ADVERTENCIA - RIESGO DE ACCIDENTE

NO utilice vinagre de ningún tipo para limpiar las piezas de un producto de suspensión RockShox. El vinagre puede causar daños permanentes en las piezas que, con el tiempo, pueden provocar fallos estructurales en el producto, lesiones graves y, en última instancia, la muerte.

Reinig uw schokdemper met water en milde zeep. Maak de schokdemper nooit schoon met een hogedrukreiniger.

Om uitstekende prestaties, veiligheid en een lange levensduur van uw achtervering te handhaven is het vereist dat u regelmatig de draaimomentwaarden van de bevestigingen controleert en een periodiek onderhoud op uw schokdemper uitvoert.

Raadpleeg de onderhoudshandleiding van uw achterdemper op www.sram.com/service voor de onderhoudsintervallen en –procedures.

⚠WAARSCHUWING – GEVAAR OP EEN ONGEVAL

Gebruik GEEN azijn om een onderdeel van een RockShox-vering schoon te maken. Azijn kan de onderdelen permanent beschadigen, wat na verloop van tijd kan leiden tot structurele problemen aan het product, ernstig letsel en zelfs de dood.

用水和温性肥皂清洗减震器。请勿使用大功率清洗器清洗减震器。

若要维持您所购减震器的高性能、安全性和长期使用寿命，请定期检查紧固件的扭矩值是否符合规范，并定期对减震器进行常规保养。

在 www.sram.com/service 上查阅相应的《后减震器保养手册》，了解保养间隔与保养程序。

⚠警告 – 碰撞隐患

请勿使用任何类型的醋来清洗 RockShox 避震产品的任何零件。醋会导致零件永久损坏，随着时间的推移可能会导致产品结构性故障、严重人身伤害甚至死亡。

ASIAN HEADQUARTERS
SRAM Taiwan
No. 1598-8 Chung Shan Road
Shen Kang Hsiang, Taichung City
Taiwan R.O.C.

WORLD HEADQUARTERS
SRAM LLC
1000 W. Fulton Market, 4th Floor
Chicago, Illinois 60607
U.S.A.

EUROPEAN HEADQUARTERS
SRAM Europe
Paasbosweg 14-16
3862ZS Nijkerk
The Netherlands